



**Комунальний заклад Львівської обласної ради
«Львівська обласна універсальна
наукова бібліотека»**

ЩОБ ДО ДУШІ ДУШЕЮ ПРОМОВЛЯТИ, ТО ТРЕБА, ЩОБ ТІ ДУШІ ПОРІДНИЛИСЬ

**Бібліографічний покажчик
до 150-річчя від дня народження Лесі УКРАЇНКИ**

Львів – 2021

Щоб до душі душею промовляти, то треба, щоб ті душі поріднились [Текст] : бібліогр. покажчик до 150-річчя від дня народж. Лесі Українки / упоряд. і наук. ред. І. Лешнівська; уклад. бібліогр. частини: І. Зінченко, О. Григорчук; ред. О. Букавіна; ЛОУНБ. – Львів, 2021. – 68 с.

Упорядник і науковий редактор І. Лешнівська

Укладачі

бібліографічної частини: І. Зінченко, О. Григорчук

Редактор О. Букавіна

Автор методичної сторінки О. Шматько

*На обкладинці використано ідею ілюстратора книги
«Notre Dame d'Ukraine: Українка в конфлікті міфологій»
Оксани Забужко*

*Комп'ютерний набір,
верстка, макетування Г.Сопко*

*Многострадальна ще спить Україна,
В небі хмари зловісні пливуть,
А в кімнаті русява дівчина
Пише вірші про світлу майбуть.*

*Вона знає, – в путі пригодиться
Щире слово і заклик палкий:
«Блискавице, – громова сестрице,
Ти кайдани навіки розбий!»*

*Вона знає... «Чи скоро це буде?
Чи засяє над нами блакить?»
А хвороба їй здавлює груди,
І рука неvigойно болить.*

*Лиш перо на аркушик паперу
Сипле слів легкокрилі рої:
«Я не здамся... не здамся тепера...
Гетьте, думи осінні мої!»*

*Усміхнулась, поправила коси,
Мружить очі, мов небо, ясні.
Потім знову – голодним і босим –
Серед лиха співає пісні.*

*Леся вірить – на кланті паперу
Не погаснуть пророчі слова.
У поезії «Contra spem spero»
Сила духу її ожива.*

Кость ПРОХОРЕНКО. Незламна Леся

Передмова

Леся Українка... Титан і гігант слова, **бо творила** епоху величчю свого духу, надаючи їй глибинного смислу; ведучи за звуком своєї чарівної флейти народ, кличучи його до творчих дерзань; **бо була і є тією**, кого не вбиває час. Вона не залишилася від нас на відстані 150 років, а далі відчувається вічно тривалий і щирий зв'язок з нею... Ось вона в Колодяжному – і чується шум високих дерев, запах любистку і канупера біля Лесиної хати. А ось вона на Водохрещі, де набавила собі недугу, або в дорозі до Відня, в Телаву, Ялту, понад море в Сан-Ремо, де народилися її твори – поміж небом і землею; з великої наснаги, горіння, невсипущої праці; збудження спалахами блискавок і ніжною ліричністю зоряних ночей, співом колисання, ударами мечів, вінком Офелії на воді, словами пророчиці Кассандри, устами завітчаної чорнокосої Мавки і криком на мурах Вавилону.

До тепер здається, що ось вийде вона, загорнена в шаль, сяде на веранді, принесе варення, яке вона залюбки готувала – усміхнена, лагідна і приязна, прийме ваші запитання, жалі і болі, відповість і заохотить жити...

Доля відвела їй до образливого коротке життя, але ця тендітна жінка явила світові такий міцний і непереможний дух, сягнула у своїй неординарній творчості таких висот, що Україна має всі підстави пишатися славною дочкою, а українська література завдяки їй – своєю приналежністю до елітного кола світових культур.

Хто хоче знати життя її серця, той нехай читає її твори.

Життя дало їй талант, палке серце, тепле коло інтелігентної дружньої родини, вірних товаришів і... смертельну хворобу, горе, втрати і сльози. На її житті

справдились слова Гете: «Хто хліб свій не кропив сльозами, Хто не ридав безмолвними ночами, – той сил небесних не зазнав...».

Вона їх зазнала. Разом з тим, як спливало її здоров'я, – розцвітала квітка її творчості, буйним вогненно-кривавим квітом, – квітом передчасного кінця. Сила, дужча за силу смерті, буяла в ній.

Червоною ниткою переткано всю творчість Лесі Українки почуттям високого героїзму. Героїнею вона була і в поезії, і в щоденному житті. Її героїзм – це героїзм великого серця й залізної волі.

Можна офірувати рідному краєві все, коли відгукуються на твою офіру. Але коли вона пішла на вершину життя, читачі її залишилися в долині.

Це не зупинило поетку: на залізний вівтар свого убогого краю вона поклала все, що мала: талант, серце і свої недовгі дні.

2021 рік – рік 150-річчя Лесі Українки. Їй присвячений цей бібліографічний показчик, в основі якого лежить тема єднання Галичини і Східної України, а також тема «Львів у її житті». Ідея єднання «струснути народом й оновити його животворно цілющу силу» пролунала у її поемі «Роберт Брюс, король шотландський»:

*Хто гордоці вложив мені у серце?
Хто дав мені одваги меч двусічний?
То кликав брать святую орифламу
Пісень, і мрій, і непокірних дум?*

Вона з ласки «великої сліпої» – Долі – пішла «за давнішою богинею, літературою, і взяла «одваги меч двусічний» і цим «благословенним словом, що гартує дух», почала будити заснулий розум.

НЕЗНАНА ЛЕСЯ УКРАЇНКА

*Хто раб? Хто подоланий? Тільки той,
Хто самохіть несе ярмо неволі...*

*Чого блукати нам? Чого шукати?
Чи се ж не та земля, що здобували
для нас батьки своєю крів'ю й потом?*

*Лежачим краю рідного немає,
Чий хліб і праця – того і земля.*

25 лютого 1871 року в родині Косачів народилася донька Леся, якій судилося стати незгасною зорею України. Про неї ми знаємо багато, але сьогодення дозволяє глянути на неї по-новому, крізь призму сучасності; відмежуватися від стереотипності її образу, відкрити нові грані її творчості, пізнати як одну з перших українських модерністок, відійти від усталених норм в її оцінці як багатогранної особистості.

Саме її походження – це історія про шляхетність, національну пам'ять і династичність, яких так бракує українцям для свого самоусвідомлення як частини європейської цивілізації.

Родина Косачів належала до аристократії, але при цьому всіляко підкреслювала свою українськість: усі змалечку розмовляли українською мовою, діти носили народні строї. У Києві початку ХХ століття, коли після вбивства Олександра II почався період реакції, таких родин було тільки три на всю столицю: Лисенки, Старицькі і Косачі.

Батько і мати Лесі Українки походили зі шляхти. Петро Косач – із заможного українсько-козацького шляхетства, яке мало власний герб і після ліквідації Гетьманщини отримало права російського дворянства; Олена Пчілка – з дрібної шляхти, але в минулому це була козацька старшина, про що в сім'ї пам'ятали.

Ці люди не працювали фізично, мали достатньо грошей на книги, гарний одяг і подорожі. Вони мали час задумуватися не лише над матеріальним, тому були творцями й активними учасниками «Старої громади», а їхні діти стали засновниками «Плеяди». І якщо «Стара громада» – це про національне, етнографічне, то члени «Плеяди» збиралися і читали, перекладали й обговорювали Гете, Мольєра та Шиллера. Водночас, вони не були відірваними від національного контексту; не мали романтичного замилювання минувшиною, а дивилися на неї з точки зору своєї доби. Так, «Плеяда» уклала, за словами Лесі Українки, «програмку книжечок по історії». Метою цього освітнього проєкту було показати органічний зв'язок української недавньої минувшини та її ідеалів з Україною часів поетеси і всесвітніми демократичними ідеалами /це можна порівняти з нинішньою протидією російської пропаганди процесам євроінтеграції в Україні/.

Тому Леся Українка не була закашляною нещасною жінкою, якою її зображали в СРСР. Це була небідна, дуже освічена дама, саме дама, у гарних сукнях, білих рукавичках, яка мала вишукане коло спілкування.

Київська тусовка, до якої вона належала, збиралася у просторах будинках і квартирах, обставлених гарними меблями. Вони грали на фортепіано, обговорювали мистецтво, фліртували, вставляючи модні французькі та німецькі фрази, якими рясніють і листи Лариси Косач. У таких умовах формувалася ідеологія тодішньої національної аристократії.

Попри дитячу любов до Колодяжного, Леся Українка багато часу проводила в містах – і не лише українських. Часто буваючи в Європі, вона ходила в театр і оперу, добре розуміла тогочасні культурні тенденції.

Перші подорожі до Європи змінили Лесю Українку. У 1891 році в листі до дядька Михайла Драгоманова вона написала: *«Перше враження було таке, ніби я приїхала в якийсь інший світ – кращий світ, вільніший. Мені тепер ще тяжче буде у своєму краї, ніж досі було. Мені сором, що ми такі невольні, що носимо кайдани і спимо під*

ними спокійно. Отже, я прокинулась, і тяжко мені, і жаль, і болить...»

І нам теж повинно бути соромно у 2021 році за те, що ми досі сперечаємося про те, на що Леся Українка дала відповідь ще в позаминулому столітті: *«Біда, що більшість нашої української громади сидить на самій нужденній російській пресі, а через те не бачить як слід світа ні того, що в вікні, ні того, що поза вікном»*. В одному листі до дядька вона описала вихід з тієї ситуації: *«Та вже тепер поміж нашою молодогою громадкою почалось таке «западничество», що багато хто береться до французької, німецької, англійської та італійської мови, аби могли читати чужу літературу»*.

Відомо, що в СРСР уся родина Косачів вважалася буржуазно-націоналістичною і переслідувалася. Лише з Лесі Українки зліпили соціалістку й інтернаціоналістку. Але якщо «Оргія» та «Бояриня» неповні дають розуміння ставлення письменниці до Росії, її політики, громадського життя та культури, то особисте листування не залишає двозначності. Так, в одному з листів до Михайла Павлика (Болгарія, 1895 р.) вона говорила про те, що *«нише до нього з охотою, а в Росію писати для неї мука, бо відвикла тримати свою думку в кайданах, а думка про те, що вона робитиме після повернення в Росію, в те тюремне життя, сушить її серце»*.

Дуже болісно Леся Українка відреагувала на погрози Володимира Винниченка про його перехід в російську літературу, яка зможе оцінити його талант краще. В «Оргії» вона звернулася до нього: *«Ти не продався, – гірше! Ти віддався у руки ворогу, як мертва глина, з якої кожне виліпить, що хоче. Та хто ж тобі натхне вогонь живий, коли з творця ти творивом зробився?»*. І це при тому, що сама поетка казала про себе як про *«почитаєму, але не читому»*.

Леся Українка знала 7 мов: крім української та російської, ще французьку, німецьку, англійську, польську та італійську. Читала європейську літературу в оригіналі, багато перекладала. Без сентиментів ставилися до творів класиків Івана Нечуя-Левицького та Панаса Мирного. У листі до Драгоманова вона писала: *«Бога ради, не*

судить нас по романах Нечуя, бо прийдеться засудить нас навіки безневинно. Принаймні я не знаю ні одної розумної людини в Нечуєвих романах. Якби вірити йому, то вся Україна здалась би дурною...»

Письменниця дивилась в майбутнє і бачила українську літературу сучасною то європейською. Ще у 1899 році вона використала термін «модернізм» у значенні художнього напрямку у своїй доповіді в Київському науковому товаристві.

Ось такою була ця жінка, жінка зі сильним характером. Жага перемогти хворобу переплелась у неї з бажанням звільнити українців від рабства власної думки. У її творах знайшли своє місце потреби духовного об'єднання двох частин України (Галичини і Наддніпрянщини) з метою визволення країни, які мали стати пліч-о-пліч мурувати майбутнє.

Що ж, браття, мовчите?

Чи втішені собою,

Що вже й докори сі вас не проймуть?

Чи так задавлені неволею, журбою?

Чи, може, маєте яку яснішу путь...?

Все її життя було боротьбою: з хворобою, із суспільними догмами, за право бути українкою, мати власну думку, жити своїм розумом, не бути ні від кого залежною.

За життя її не розуміли. Лише після смерті у 20-х роках ХХ століття у неї з'явилася читацька аудиторія. Як сказав у 1926 році Микола Зеров: «Нарешті виріс читач для Лесі Українки».

На шлях я вийшла ранньою весною

І тихий спів несмілий заспівала,

А хто стрічався на шляху зо мною,

Того я щирим серденьком вітала...

Леся УКРАЇНКА. Мій шлях

КОРОТКА ХРОНІКА З ЖИТТЄПІСУ

- 1871, 25 лютого** – в містечку Новограді-Волинському народилася Лариса Петрівна Косач
- 1880** – з'явився вірш «Надія» як реакція на арешт тітки Олени Косач за участь у замаху на шефа жандармів (березень 1879 р.)
- 1881, січень** – початок важкої хвороби після сильної застуди
- 1882** – Косачі переїхали до села Колодяжного, яке на довгі роки стало постійним місцем їхнього проживання
- 1883, літо** – у дівчинки діагностували туберкульоз кісток
- 1883, жовтень** – професор А. Рінек прооперував їй ліву руку, видаливши кістки, уражені хворобою
- 1883, грудень** – поетка повернулась з Києва до Колодяжного, стан її здоров'я поліпшився, почала вивчати з допомогою матері французьку і німецьку мови
- 1884** – опубліковано в журналі «Зоря» (Львів) вірші українською мовою «Конвалія», «Сафо», «Літо краснее минуло». З'явився псевдонім «Леся Українка»
- 1885** – окремою книжечкою вийшли переклади оповідань М. Гоголя «Запропаща грамота» та «Зачароване місце», здійснені разом з братом Михайлом
- 1890** – вірш «Contra spem spero»; книжка «Стародавня історія східних народів», написана для молодшої сестри, видана у 1918 році як підручник для школи
- 1891** – побувала в Галичині і на Буковині
- 1892** – вийшла «Книга пісень» Генріха Гейне в перекладі поетки і М. Славінського
- 1893** – вийшла перша збірка поезій «На крилах пісень», написана поема «Давня казка»
- 1896** – написано драму «Блакитна троянда», вперше надруковано поему «Давня казка» в журналі «Житє і слово»
- 1897** – перебуваючи на лікуванні в Ялті, познайомилася з Сергієм Мержинським
- 1898, листопад** – познайомилася зі своїм майбутнім чоловіком, етнографом Климентом Квіткою в літературно-артистичному

гуртку Київського університету, де читала своє оповідання «Над морем»

1899 – вийшла друком друга збірка «Думи і мрії»

1901 – з'явилася драматична поема «Одержима», написана в Мінську протягом однієї ночі біля смертельно хворого С. Мержинського

1902 – у Чернівцях вийшла третя збірка поезій «Відгуки»

1903 – вийшла драма «Вавілонський полон»

1904 – вийшла драматична поема «На руїнах»

1906 – у київському журналі «Шершень» з'явилися сатиричні твори: «Пан-політик», «Пан-народовець», «Практичний пан», «Казочка про край царя Гороха» та інші

1907, березень – переїхала з Колодяжного до Києва; в кінці місяця побувала разом з Климентом Квіткою в Криму, відвідала Севастополь, Алупку, Ялту

1907, 7 серпня – вийшла заміж за Климента Квітку. Місцем проживання став Крим, де чоловік одержав посаду в суді

1907 – завершила драматичну поему «Айша та Мохаммед», драму «Кассандра» (1901-1907), продовжила роботу над творами «У пущі», «Руфін і Прісцилла»

1908 – опубліковано драму «Блакитна троянда» в альманасі «Нова рада»

1909 – з'явилися драматичні поеми «У пущі» (1887-1909), «На полі крові»

1910 – з'явилася драматична поема «Бояриня», цикл поезій «Весна в Єгипті»

1910-1913 – проходила лікування в Єгипті й на Кавказі; працювала разом з чоловіком над зібранням фольклору, власними творами (в основному драмами), проектом своєї так і ненаписаної драми «На берегах Александрії», текст якої диктувала матері, що приїхала до Грузії через важкий стан поетки

1911 – з'явилася драма-феєрія «Лісова пісня», драма «Камінний господар» (опублікована 1912 р.)

1913 – вийшла друком драматична поема «Оргія»

1913, 1 серпня – померла в Сурамі у віці 42 років. Похована на Байковому кладовищі у Києві

...ВОНА МАЛА БАЖАННЯ ПЕРЕБРАТИСЯ В ГАЛИЧИНУ І ПРАЦЮВАТИ ТАМ...

(з листа відомому галицькому
діячеві Михайлові Павлику)

*...Але будь тепер справедлива
до галичан – вони не мовчали
ні на одне моє видання...*

(з листа Лесі Українки
до матері Олени Пчілки)

1 серпня 1913 року закінчився земний шлях Лариси Петрівни Косач-Квітки, відомої світові як Леся Українка. Вона була Великою Українкою і максимально використала свій непересічний талант для піднесення української літератури на світовий рівень.

«Її життя було цілою проблемою. Вона на цілу голову переростала хистом майже всіх сучасних письменників, а лишилася дивно незрозумілою, хоч і респектованою», – написав про Лесю Українку Дмитро Донцов у своїй книзі «Поетка українського Рісорджименто» (Львів, 1922).

Народилася Лариса Косач у 1871 році у Новограді-Волинському. Її дитячі роки минули на Волині в Луцьку та у батьківському маєтку в селі Колодяжному. У десять років вона захворіла на туберкульоз, невиліковну тоді хворобу, яка позначилась на всьому її житті і врешті-решт призвела до смерті.

А померла вона в Грузії, куди приїхала з чоловіком Климентом Квіткою, що отримав в 1910 році службову посаду у Кутаїсі. Після чергового погіршення стану здоров'я, важко хвору поетесу 22 липня 1913 р. залізницею перевезли в гори, на станцію Сурамі. Там у ніч проти 1 серпня Леся Українка померла. 8 серпня її поховали на Байковому кладовищі у Києві.

Її перші вірші «Конвалія» і «Сафо» побачили світ у Львові в 1884 році. «Хрещеним літературним батьком» Лесі Українки був Іван Франко, якому мати Лесі, відома українська письменниця Ольга Косач (псевдонім Олена Пчілка), надіслала її поезії. З доброї руки

І. Франка вони побачили світ на сторінках журналів і, насамперед, львівського журналу «Зоря», який публікував тільки найвишуканіші літературні твори.

Так, ще без книжки (вона з'явилася лише в 1893 році) Лариса Косач, яка взяла собі викличне на той час літературне ім'я – Леся Українка, – стала відомою в Україні, як у «підросійській», так і у «підавстрійській».

*В тій пісні згадала і славу
Величну свою, красний світ,
Лукавих людей, і кохання,
І зраду, печаль своїх літ,
Надії і розпач...*

Ці рядки з вірша «Сафо» були лейтмотивом літературної творчості поетеси протягом всього її життя. Найбільшу славу Лесі Українці принесли її драматичні твори, зокрема: «Блакитна троянда» (1896), «Одержима» (1901), «Кассандра» (1907), «У пущі» (1909), «Бояриня» (1910), «Лісова пісня» (1911), «Камінний господар» (1911), «Оргія» (1913).

Поміж рідною Волиною та далекою Грузією довелося Лесі Українці бувати на лікуванні в різних краях: Крим, Австрія, Німеччина, Швейцарія, Італія, Єгипет. Шукала вона оздоровлення й на Гуцульщині, заїздила до Галичини й Буковини. Тут вона познайомилася й відтак листувалася з Іваном Франком, Іваном Трушем, Михайлом Павликом, Ольгою Кобилянською, Осипом Маковеєм, Наталею Кобринською, Василем Стефаником.

У своїх мандрах не оминула поетка й Львова, де часто друкували її твори. За відомостями дослідників, Леся була в галицькій столиці у січні й березні 1891 р., червні 1894 р., серпні 1895 р., квітні та листопаді 1901 р., жовтні 1902 р., червні 1903 р.

Вперше Леся Українка побувала у Львові в січні 1891 року. Зупинившись тоді у Івана Франка близько познайомилась з великим письменником, а також з Михайлом Павликом, Володимиром Гнатюком, Наталею Кобринською. У тому ж році вона задумала

видати збірку своїх творів і звернулася за допомогою до Івана Франка.

У 1892 році у Львові вийшла «Книга пісень» Генріха Гейне в перекладі Лесі Українки і Максима Славінського. Зі 143 перекладів 92 належало перу поетки. У збірці є знамените «Коли розлучаються двоє», геніально відтворене у романсі Миколою Лисенком.

На початку 1893 року у Львові вийшла **перша книжечка її поезій «На крилах пісень»** накладом 500 примірників, фактичним редактором якої був Іван Франко: відразу після її виходу в світ він написав замітку в часописі «Зоря» про «талановиту поетесу Лесю Українку, збірка віршів котрої... становить, без сумніву, найважливіший здобуток поетичний нашої літератури оригінальної за 1892 рік». У збірку ввійшли цикли «Сім струн», «Зоряне небо», «Подорож до моря», «Кримські спогади», «Дитячі» та ще 29 поезій, не об'єднаних у цикли (серед них такі мужні і майстерні твори як «Contra spem spero!», «Досвітні вогні» та «Русалка»).

З чималою небезпекою дісталась ця книжечка зі Львова через кордон до Києва.

У 1898 році І. Франко виступив у «Літературно-науковому віснику» зі статтею «Леся Українка», в якій високо оцінив творчість молодої письменниці. До того часу вийшла лише одна збірка її поезій і не були ще написані її драматичні твори, але спостережливий критик відчув народження справді великого таланту. Простежуючи зростання поетки від перших, ще напівдитячих, віршів до мужньої лірики, Франко зробив висновок: **«Від часу Шевченкового «Поховай та вставляйте, кайдани порвіте» Україна не чула такого сильного, гарячого та поетичного слова...»**

За сприяння Франка багато поезій Лесі Українки з'явилося у журналах «Народ», «Житє і слово», «Літературно-науковий вісник». Поетеса завжди дуже уважно ставилась до політичного кредо журналу, в якому друкувалась. Так, вона ніколи не брала участі у львівському журналі «Правда» – органі народовців. З тих самих міркувань вона не прийняла запрошення Осипа Маковея друкуватись у львівській газеті «Народна часопись», бо, як пояснювала поетеса:

«Коли «Народна часопись» видається зовсім у напрямку «Правди», то вона, значить, не зійдеться з моїм напрямком...» (з українською пресою і політичними течіями Галичини Леся Українка докладно познайомилася під час відвідин Львова ще у 1891 році).

У 1899 році у Львові вийшла **друга збірка поезій Лесі Українки «Думи і мрії»**, яка засвідчила подальше ідейно-художнє зростання поетки.

Леся Українка сприймала галицькі справи не відсторонено, не як чужі, а як свої власні. Оцінки Галичини і галичан є в її епістолярії і свідчать не тільки про відмінності в поглядах на націоналізм в галицькому середовищі, у середовищі наддніпрянців, в еміграції в особі М. Драгоманова, під безпосереднім впливом якого перебувала Леся Українка, але й про пошук консенсусу в цих питаннях. Особливо яскраво ця тенденція виявилася в процесі формування ідеології Української радикальної партії, яка на початковому етапі перебувала під впливом ідей М. Драгоманова, а потім «молоді» радикали сформували власний погляд на національну державу, який зводився до повної незалежності українського народу і єдності Галичини з Наддніпрянською Україною. М. Драгоманов віддавав перевагу автономії громад у межах Австро-Угорщини. У листі до М. Павлика від 7 [19] квітня 1895 р. Леся Українка висловила здивування з приводу негативного трактування радикалами думки її дядька. У 1897 р. вона полемізувала на тему українського національного руху з І. Франком, заперечуючи тезу останнього про вищість галицьких радикалів над наддніпрянськими. Вона вважала, що успіхи галичан і активність галицького селянства, в першу чергу, зумовлена зовнішніми факторами – конституційним ладом Австро-Угорщини. На її думку, подібні умови позитивно б вплинули і на наддніпрянців. Проте ця полеміка не мала негативного впливу на стосунки Лесі Українки і І. Франка в майбутньому. Вони завжди залишалися дружніми й сповненими поваги.

За словами І. Франка, **поезія Лесі Українки** – *«то огнисте оскарження дикого гніту самоволі...»*, **вона** – *«наймужніший поет України»*, а **прикметами її письменницького хисту** є *«ніжність і*

грація». Леся Українка ж присвятила йому легенду «Орфееве чудо», надруковану у збірнику «Привіт І. Франкові в сорокаліття його письменницької діяльності».

Поетка відчувала принципову відмінність між Галичиною і підросійською Україною. Вона чесно зізнавалася, що їй соромно жити в Росії, варварській країні, де все вирішує цар, де відсутні найелементарніші свободи. Поряд із захопленням галицьким громадським життям, вона у листах до М. Павлика від 11 (23) лютого 1893 р. і 31 січня (12 лютого) 1895 р. зазначала, що *«хай її чорт вхопить, коли вона що-небудь розуміє у галицьких справах саме через вічне галицьке інтриганство й нещирість...»*, *«завжди вони якихось клинів, сіток, інтриг наставляють..., то аж голова заморочиться від трудності орієнтування в них»*, *«ей взяти б віника, змахнути разів два-три, вимести всю Барвіницину, Романчучину (від прізвищ засновника Християнсько-суспільної партії О. Барвінського та лідера народовців Ю. Романчука) і багато іншого в придачу, то принаймні чисто було б!»*. Леся Українка критично ставилась не лише до народовців, москвофілів, а й до молодшого покоління радикалів зразка В. Будзиновського, якого вважала «темним і підозрілим».

З листів Лесі Українки вимальовується ставлення поетки до галичан, яких вона називала «людьми спритними на вигадки», «чудними», або просто «лисами», «розумних людей в Галичині стрівала, тільки всі вони якось не чарують, чогось їм бракує, – темпераменту, чуття, серця чи хто його знає чого, – не можна з ними почувати себе вільно...».

Але попри критичне ставлення до галичан Леся Українка об'єктивно дивилася на речі. У листі до матері від 8 грудня 1904 р. вона писала: *«Але будь тепер справедлива до галичан – вони не мовчали ні на одно моє видання і, власне, в тім краю можу я сказати, nennt man die besten Namen, so wird auch der meine genannt»*. **Бо саме в Галичині згадують найкращі імена, тож ім'я Лесі Українки теж називали навіть попри те, що поетка відчувала «лисячу» галицьку натуру і вважала за потрібне прямо про це писати, хай і в приватному листуванні.**

Пошанування Лесі Українки у Львові має довгу традицію. Ще 6 лютого 1901 року на засіданні президії Наукового товариства імені Шевченка (НТШ) було ухвалено рішення щодо придбання портрета поетки роботи Івана Труша для поповнення колекції портретів видатних письменників. 26 травня 1911 року Лесю Українку було обрано членом Товариства прихильників української літератури, науки і штуки у Львові.

На початку 1941 року на честь Лесі Українки було перейменовано вулицю Скарбківську у львівському середмісті. Через кілька місяців гітлерівці анулювали це перейменування. Натомість назву Lesia Ukrainka Gasse отримала 1943 року нинішня вулиця Балабана. У 1944 році Скарбківська знову стала вулицею Лесі Українки, на початку якої у 1971 році з нагоди сторіччя від дня народження поетеси було встановлено (на стіні колишнього Скарбківського театру) меморіальну дошку, оздоблену бронзовим барельєфом, авторства скульптора Еммануїла Миська.

У 1939-1941 роках було проведено адаптацію згаданого будинку для діяльності українського драматичного театру ім. Лесі Українки, проте в 1944 році в будівлі оселився Театр ім. Марії Заньковецької, який до війни працював у Запоріжжі.

У 1967 році на фасаді будинку НТШ (тепер вул. Винниченка, 24) було встановлено меморіальну дошку зі сірого мармуру з написом: «В цьому будинку неодноразово в 1990-х роках бувала видатна українська поетеса Леся Українка».

На вул. Вука Караджича, 7 розташований ліцей №75 ім. Лесі Українки. На стіні шкільного будинку у 1971 році (також до 100-річчя від дня народження поетки) встановлено металеву таблицю з барельєфним портретом Лесі Українки й написом: *«Я честь віддам Титану-Прометею, що не творив своїх людей рабами. Я в слід його піду»*. Того ж року на шкільному подвір'ї було встановлено пам'ятник поетесі скульптора Луки Біганича та архітектора Володимира Блюсюка.

Іменем Лесі Українки названо Львівський академічний драматичний театр (вул. Городоцька, 36) (від 21.04.2011 р.) та Центральну міську бібліотеку м. Львова (1949) /нині центральна бібліотека Львівської МЦБС для дорослих/.

ЛЬВІВ У СЕРЦІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

- 1884** – побачили світ перші вірші Лесі Українки «Конвалія», «Сафо», «хрещеним літературним батьком» яких був Іван Франко
- 1885** – окремою книжечкою вийшли переклади оповідань М. Гоголя «Запропаща грамота» та «Зачароване місце, здійснені разом з братом Михайлом
- 1887** – в альманасі жіночої поезії «Перший вінок» надруковано поетичні твори «Русалка», «Любка», «Поле» («Літо краснее минуло»)
- 1891, січень** – відвідала Львів. Зупинялася у готелі «Європейський», коли з матір'ю їхали на операцію до Відня
- 1891, 7-8 березня** – на зворотній дорозі з Відня додому Косачі проживали в родині Франків за адресою вул. Зиблікевича, 10 (теперішня вулиця І. Франка)
- 1892** – вийшла «Книга пісень» Генріха Гейне в перекладі Лесі Українки і Максима Славінського
- 1893** – завдяки старанням І. Франка вийшла перша збірка поезій «На крилах пісень», яка складалася з поетичних творів 1880-х рр. та ранніх поем «Самсон», «Місячна легенда» і «Русалка»
- 1894, червень** – побувала у Львові, проживала у І. Франка (вул. Глибока, 7)



Будинок готелю «Центральний» у Львові (просп. Свободи, 11), де зупинялась Леся Українка

1895, серпень – побувала у Львові, мешкала у Михайла Павлика (вул. Сокола, 1, нині вул. Ковжуна)

1896 – в журналі «Житє і слово» (Львів) вперше надруковано поему «Давня казка» (написана в 1893 р.)

1899 – вийшла друга збірка поезій «Думи і мрії», яка складалася з поем «Давня казка», «Роберт Брюс, король

шотландський» і поезій 1890-х рр. У її виданні брав участь В. Гнатюк

- 1901, квітень** – зупинялася в готелі «Центральний» (просп. Свободи, 11)
- 1901, листопад** – відвідала Львів
- 1902, жовтень** – відвідала Львів, зупинялася в готелі «Жорж»
- 1903** – надруковано цикл віршів «Осінні співи» на сторінках «Літературно-наукового вісника»
- 1903, червень** – востаннє побувала у Львові. Про це нагадує меморіальна дошка на фасаді НТШ
- 1911** – обрана членом Товариства прихильників української літератури, науки і штуки у Львові. На засіданні був присутній Іван Франко
- 1916** – у Львові вийшов збірник «Привіт І. Франкові в сорокаліття його письменницької праці. 1874-1914», до якого увійшов «Триптих» (казка «Про велета», поезія «Що дасть нам силу» та легенда «Орфееве чудо»), присвячений Каменяреві
- 1971** – встановлено меморіальні дошки на будинку Наукового товариства імені Шевченка та на фасаді Театру імені Марії Заньковецької
- 1971** – встановлено пам'ятник письменниці (вул. Караджича, 7; скульптор Л. Біганич, архітектор В. Блюсюк)
- 2021, березень** – у Львові відбулася презентація повного академічного зібрання творів Лесі Українки у 14-ти томах



Сторінка журналу «Зоря» з публікацією поезії Лесі Українки «Конвалія» (1884)

Методична сторінка

Виставка-роздум

АРИСТОКРАТКА ЗА ПОХОДЖЕННЯМ

Аристократка за походженням із старої, родової козацької шляхти, з предками, які ще в XIV столітті отримували герцогський титул від імператора Фрідріха, Леся Українка є останньою, хто дав у своїй творчості грандіозний монументальний пам'ятник лицарської культури на українському ґрунті ...



Оксана ЗАБУЖКО

Вступ /звернення

Лариса Косач – геній української літератури, що входить в умовну тріаду Шевченко-Франко-Українка. Її вірші вчать ще змалку, тож здавалось би, що ми знаємо про цю поетесу все. Адже про неї завжди багато говорять, багато пишуть, багато дискутують... Принаймні, однозначно більше, ніж, скажімо, про її матір – ще одну визначну поетесу Олену Пчілку. Та насправді ми зовсім не знаємо Лесі Українки.

Тож пропонуємо Вам, шановні користувачі, зануритися у її світ і відчувати подих історичної епохи кінця XIX – початку XX століття, світ казково-міфічних літературних образів, полум'яних поетичних рядків, нетлінних сторінок художньої спадщини.

I. «МУЖНІСТЬ НЕ ДАЄТЬСЯ НАПРОКАТ» (Ліна Костенко)

Преамбулою до розкриття життєвого шляху поетки є слова Ліни Костенко і її, геніальної дочки України.

*Хто вам сказав, що я слабка,
що я корюся долі?
Хіба тремтить моя рука
чи пісня й думка кволі?*

Леся УКРАЇНКА

*Всі наші сльози тугою палкою
Спадуть на серце, – серце запалає...
Нехай палає, не дає спокою,
Поки душа терпіти силу має.
Коли ж не стане сили, коли туга
Врзить украй те серденько замліле,
Тоді душа повстане недолуга,
Її розбудить серденько зболіле.
Як же повстане – їй не буде впину,
Заснути знов, як перш, вона не зможе,
Вона боротись буде до загину:*

*Або загине, або переможе.
Або погибель, або перемога –
Сі дві дороги перед нами стане...
Котра з сих двох нам судиться дорога?
Дарма! повстанем, бо душа повстане.
Так, плачмо, браття! мало ще наруги.
Бо ще душа терпіти силу має;
Хай серце плаче, б'ється, рветься з туги,
Хай не дає спокою, хай палає!*

Леся УКРАЇНКА

II. КРИЛА ЗНОВ НА ВОЛІ ВИРОСТАЮТЬ У СОКОЛІВ ПРИБОРКАНИХ

*Хто визволиться сам,
той буде вільний,
хто визволить кого,
в неволю візьме.*

Леся УКРАЇНКА

Слово – це основа її творчого шляху, про який піде мова у цьому розділі.

*Слово, чому ти не твердая криця,
Що серед бою так ясно іскриться?
Чом ти не гострий, безжалісний меч,
Той, що здиhma вражі
голови з плеч?*

*Зброє моя, послужи воякам
Краще, ніж служиш ти хворим рукам!
Ні, я буду крізь сльози сміятись,
Серед лиха співати пісні.
Без надії таки сподіватись.
Буду жити! Геть думи сумні!*

Леся УКРАЇНКА

III. ПОЧИТАЄМА, АЛЕ НЕ ЧИТОМА

(Філософські роздуми про буття у поезії)

За життя її не розуміли. Лише після смерті у 1920-х роках у неї з'явилася читацька аудиторія. Як сказав у 1926 році Микола Зеров: «Нарешті виріс читач для Лесі Українки».

*На шлях я вийшла ранньою весною
І тихий спів несмілий заспівала,
А хто стрічався на шляху зо мною,
Того я щирим серденьком вітала...*

МІЙ ШЛЯХ

*Хто гордощі вложив мені у серце?
Хто дав мені одваги меч двосічний?*

Ніщо мене так не мучить, як фальш.

*Будуть приходити люди,
вбогі й багаті, веселі й сумні,
радощі й тугу нестимуть мені,
їм промовляти душа моя буде.
Я обізвуся до них
шелестом тихим вербової гілки,*

*голосом ніжним тонкої сопілки,
смутними росами з вітів моїх.*

Забула я, що забуття не суджено мені...

*Збагни її безмежжя духу,
Її життя із трьох проклять –
Неволю, гіркоту, недугу –
Ї хай тебе думки болять!
Хай батогом їх сполосує
Жага великої мети.
Не клич її до себе всує,
А сам до Лесі долети.*

Дмитро ПАВЛИЧКО

IV. ДО НАС, СЬОГОДНІШНІХ, ЇЇ СЛОВА. ЧИТАЙ UA «НА ДІЛІ КАЙМОСЯ, НЕ НА СЛОВАХ»

Добірка поетичних рядків-звернень поетки:

*Хто раб? Хто подоланий? Тільки той,
Хто самохіть несе ярмо неволі...*

*Чого блукати нам? Чого шукати?
Чи се ж не та земля, що здобували
Для нас батьки своєю кров'ю й потом?*

*Лежачим краю рідного немає,
Чий хліб і праця – того і земля.*

*Сором мовчки гинути й страждати
Як маєм у руках хоч заржавілий меч...*

*Нащо даремнії скорботи?
Назад нема нам вороття!
Берімось краще до роботи,
Змагаймось за нове життя!*

ЦІКАВІ ФАКТИ

*(варто роздрукувати у вигляді альбому і брошурувати,
або методом інфографіки та використати
як доповнення до виставки)*

Чи знаєте ви?

Якби Леся жила в наш час, її б однозначно назвали дитиною індиго. А може, вона такою і була? У дитинстві Леся була надзвичайно кмітливою та схоплювала все на льоту. До прикладу, дівчина навчилася читати ще в 4 роки, шестилітньою вона вже майстерно вишивала, а у 9 – написала свій перший вірш. Про рівень її розвитку свідчить також і те, що всього у 19 років Українка написала підручник «Стародавня історія східних народів» для своїх сестер. Крім того, поетеса знала 7 мов – українську, французьку, німецьку, англійську, польську, російську та італійську. При чому казала, що французькою спілкується краще, ніж російською. Погодьтеся, що все це – і дійсно ознаки геніальності, адже далеко не кожному таке дано.

Чи знаєте ви?

Свій псевдонім Лариса Косач запозичила в дядька – Михайла Драгоманова. Він підписувався як «Українець». А оскільки Леся дуже любила свого дядька і захоплювалась ним, то вирішила в чомусь бути схожою на нього. Псевдонім «Українка» з'явився в 1884 році, коли дівчині було всього тринадцять. Можливо, він був обраний на основі дитячої наївності та палкої любові до дядька, проте в історію Лариса Косач увійшла саме як Українка. А Лесею її лагідно називали в сім'ї, тож не дивно, що тверде «Лариса» вона замінила на тендітне та ніжне «Леся».

Чи знаєте ви?

Леся Українка ввела в нашу мову такі слова, як «напровесні» та «промінь». І якщо перше ще можна зрозуміти як літературний неологізм, то друге – це ж уже навіть науковий термін! Дивно, адже зараз нам ці слова здаються цілком звичними. І в повсякденному мовленні ми однозначно віддамо перевагу слову «промінь», аніж його історичному попереднику «луч». А Олена Пчілка, мати Лесі, дала життя означенню, без якого просто не можна уявити нинішній мовний запас – слову «мистецтво». З її легкої руки в нашій мові прижилися також «переможець», «палкий» та інші слова.

Чи знаєте ви?

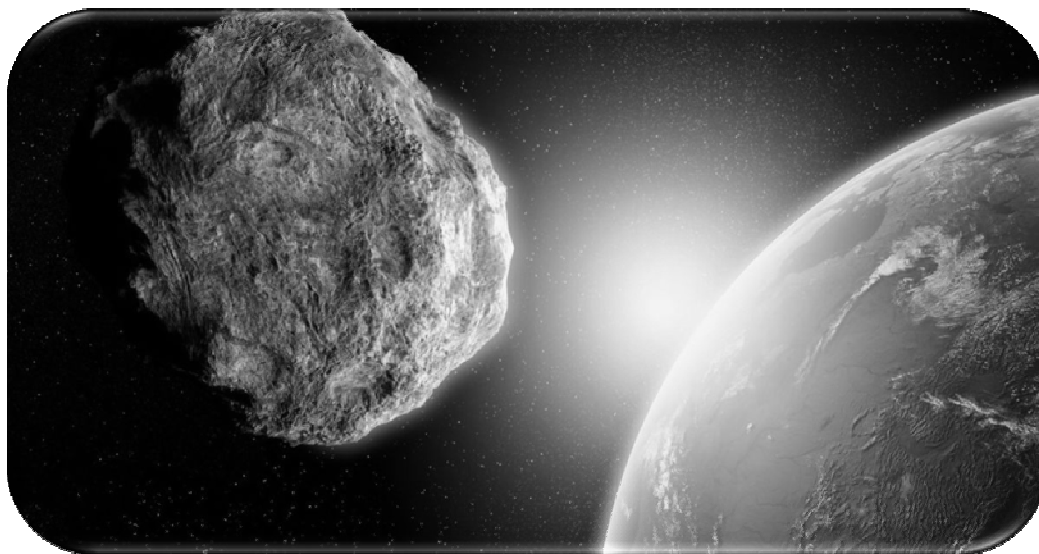
Сергій Мержинський, кому був присвячений знаменитий лист «Твої листи завжди пахнуть зів'ялими трояндами», не відповідав Лесі взаємністю. Він сприймав їхні стосунки як дружні, а то й ділові. І коли Українка йому освідчилась, холодно відповів «Ні...» Але нічого не змінюється: кохання до цього чоловіка стає любов'ю до його думок, його ідей. Справжню суть і глибину своїх почуттів вона вихлюпнула на папір у ніч на 18 лютого 1901 року, написавши біля ліжка вмираючого Сергія Мержинського поему «Одержима». І навіть відходячи у кращий світ, Мержинський, замість очікуваних слів освідчення, прохав Лесю попідкуватись про іншу жінку, яку він насправді кохав.

Чи знаєте ви?

Хворобливу і тендітну Лесю Франко назвав «єдиним мужчиною в нашому письменстві». Хоч сама Українка не вважала себе гідною і нігтя Франка. Її, як і Олену Пчілку, мали за надзвичайно сильну жінку. Сильну морально. І думка така була зовсім небезпідставною.

Чи знаєте ви?

Існує астероїд, названий на честь поетеси. Його повна назва – 2616 Леся (2616 Lesya). Це астероїд головного поясу, відкритий 28 серпня 1970 року.



«ПРО ПИСЬМЕННИЦЮ, ЩО ТВОРЧИСТЮ ВИПЕРЕДИЛА СВІЙ ЧАС...»

1. **Про** відзначення 150-річчя від дня народження Лесі Українки [Текст] : указ президента України від 29 січ. 2021 р. № 32/2021 // *Голос України*. – 2021. – 2 лют. – С. 4.
2. *Те саме* // *Уряд. кур'єр*. – 2021. – 30 січ. – С. 18.
3. **Про** відзначення пам'ятних дат і ювілеїв у 2021 році [Текст] : [у переліку є Леся Українка] : постанова Верховної Ради України від 16 груд. 2020 р. № 1092-IX // *Уряд. кур'єр*. – 2021. – 13 січ. – С. 7-8.
4. *Те саме* // *Голос України*. – 2021. – 29 груд. – С. 20-22.
5. **Про** відзначення 150-річчя від дня народження Лесі Українки [Текст] : постанова Верховної Ради України від 8 лют. 2018 р. № 2286-VIII // *Голос України*. – 2018. – 22 лют. – С. 3.
6. *Те саме* // *Уряд. кур'єр*. – 2018. – 1 берез. – С. 4.
7. **Про** затвердження плану заходів з підготовки та відзначення 150-річчя з дня народження Лесі Українки [Текст] : розпорядження Кабінету Міністрів України від 24 лют. 2021 р. № 136-р // *Уряд. кур'єр*. – 2021. – 27 лют. – С. 14.

ЛЬВІВЩИНА, ЛЬВІВ У БІОГРАФІЇ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

Життєвий і творчий шлях поетки і Львівщина

8. **Лесиними** стежками у Львові [Текст] : метод. рекомендації щодо проведення літературно-краєзнавчих екскурсій з учнями / Львів. облас. відділ нар. освіти, Львів. облас. ін-т удосконалення вчителів. – Львів, 1972. – 31 с.

* * *

9. **Кметь І.** Про Львів у серці Лесі Українки [Текст] / Ірина Кметь // *Ідеологія національної аристократії* (на пошану 150-річчя від дня народження Лесі Українки) : збірник наукових праць за матеріалами всеукраїнської науково-практичної конференції, 25-26 лютого 2021 року, Львів. – Львів, 2021. – С. 57-62.
10. **Маценко Г.** Леся Українка [Текст] / Г. Маценко // *Славетні гості Львова* / Г. Маценко. – Львів, 2010. – С. 127-129.

11. **Савчак В.** «Мріє, не зрадь! Хочу жити твоєю весною...» [Текст] : [про перебування поетеси у Львові] / Василь Савчак // Високий Замок. – 2021. – 25 лют. – С. 10.

12. **Скірська Г.** Свій перший вірш Леся Українка надрукувала у Львові [Текст] : [про вірш «Конвалія», надрукований у журналі «Зоря»] / Г. Скірська // Укр. шлях. – 2001. – 8-14 берез. – С. 16.

13. **Ткач Л.** Західноукраїнські лексичні елементи в мові Лесі Українки [Текст] / Л. Ткач // Урок української. – 2006. – № 10. – С. 29-34.

14. **Ханакова Н.** Леся Українка: три листи про Броди... [Текст] : [про поїздку у Броди] / Н. Ханакова // Голос відродження. – 2021. – 19 лют. – С. 3.

* * *

15. **Денисюк И.** Леся Українка во Львові [Текст] / Иван Денисюк // Львовская правда. – 1970. – 22 нояб.

* * *

16. **Гулюк Є.** «Про це маю честь донести»: що робила Леся Українка у Львові [Електронний ресурс] / Євген Гулюк. – Режим доступу: photo-lviv.in.ua/>pro-tse-mayu-chest-donesty-sho-ro... – Назва з екрана.

17. **Кметь І.** Львів у серці Лесі Українки [Електронний ресурс] / Ірина Кметь // Духовна велич Львова. – Режим доступу: velychlviv.com>Ексклюзив. – Назва з екрана.

18. **Кметь І.** Про Львів у серці Лесі Українки [Електронний ресурс] / Ірина Кметь. – Режим доступу: <https://photo-lviv.in.ua/pro-lviv-u-serts-lesi-ukrainky/>. – Назва з екрана.

19. **Львівські** адреси Лесі Українки [Електронний ресурс]. – Режим доступу: vgolos.co.ua>lvivski-adresy-lesi-ukrainky-108863. – Назва з екрана.

20. **Львівські** адреси Лесі Українки [Електронний ресурс] / Фотографії старого Львова. – Режим доступу: photo-lviv.in.ua>lvivski-adresy-lesy-ukrainky. – Назва з екрана.

21. **Мельник І.** Леся Українка і галичани [Електронний ресурс] / Ігор Мельник // zbruc.zbruch. – Режим доступу: zbruc.eu>node. – Назва з екрана.

Леся Українка та Іван Франко

22. ***Баєва Г.** Франко і Л. Українка – популяризатори німецької літератури на Україні [Текст] / Г. Баєва // Іван Франко: історико-літературний процес: матеріали наук. конф. Одеського ун-ту. – Київ, 1968. – С. 52-54.

23. **Горбатюк М.** Іван Франко і Леся Українка у літературі, громадських справах і у буденному житті [Текст] / Микола Горбатюк // Українська біографістика: зб. наук. пр. Ін-ту біогр. дослідж. / Нац. б-ка України ім. В. І. Вернадського; редкол.: Т. Ківшар (голов. ред.) [та ін.]. – Київ, 2010. – Вип. 6. – С. 193-216.

24. **Горинь В.** Іван Франко і Леся Українка: відомий епізод «непорозуміння між своїми» [Текст] / В. Горинь. – Львів, 1998. – 92 с.

25. **Деркач І.** Франко. Літературний критик Лесі Українки [Текст] / І. Деркач, В. Курашова // Творчість Івана Франка: зб. статей. – Київ, 1956. – С. 96-118.

26. ***Жовінська Ш.** Іван Франко і Леся Українка [Текст] / Ш. Жовінська // Франківські читання 1956 року: тези доповідей. – Одеса, 1957. – С. 43-46.

27. **Міщенко Л.** Іван Франко і Леся Українка [Текст] / Л. Міщенко // Дослідження творчості Івана Франка / редкол.: І. Крип'якевич, О. Дей [та ін.]. – Київ, 1959. – Вип. 2. – С. 133-149.

* * *

28. **Горак Я.** Діалог [Текст] : [до 125-річчя від дня народж. Лесі Українки та 140-річчя від дня народж. Івана Франка] / Яким Горак // Дзвін. – 1996. – № 2. – С. 137-149.

29. **Гузар З.** «Ліпше щиро посваритись, ніж нещиро миритись» [Текст] / З. Гузар // Дзвін. – 1999. – № 10-12. – С. 157-159. – Рец. на кн.: Іван Франко і Леся Українка: відомий епізод «непорозуміння між своїми» / Василь Горинь. – Львів, 1998. – 92 с.

30. **Денисюк І.** Франки в гостині у Косачів на Волині [Текст] / Іван Денисюк // Укр. літературознавство. – Львів, 1996. – Вип. 62. – С. 119-127.

31. ***Драй-Хмара М.** Ів. Франко і Л. Українка [Текст] : з полеміки 90-х рр. / Михайло Драй-Хмара // Життя й революція. – 1926. – № 5. – С. 109-115.

* Видання, не перевірені de visu.

32. **Зверева Л.** Іван Франко та Леся Українка про Діккенса [Текст] / Л. Зверева // Всесвіт. – 1962. – № 2. – С. 62-63.

33. **Надуваний П.** Іван Франко і Леся Українка [Текст] / Петро Надуваний // Укр. літературна газета. – 2018. – 28 груд. – С. 4.

34. * **Ослян І.** Учитель і друг Лесі Українки [Текст] / І. Ослян // Рад. Житомирщина. – 1982. – 19 січ.

35. **Ю. О.** Леся Українка і Іван Франко [Текст] / Ю. О. // Наша дорога. – 1987. – Ч. 1. – С. 5-6.

* * *

36. **Бандурка І.** Леся Українка та Іван Франко у творчості [Електронний ресурс] / Іван Бандурка. – Режим доступу : <https://porokhivnytsya.com.ua/2021/02/25/lesya-ukrainka-i-ivan-franko>. – Назва з екрана.

37. **Бондар Л.** Відлуння (Штрих до взаємин Івана Франка і Лесі Українки) [Електронний ресурс] / Лариса Бондар. – Режим доступу: <https://frankolive.wordpress.com/2021/02/15/%D0%B2%D1%96%D0%B4%D0%BB%D1%83%D0%BD%D0%BD%D1%8F-%D1%88%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%85-%D0%B4%D0%BE-%D0%B2%D0%B7%D0%B0%D1%94%D0%BC%D0%B8%D0%BD-%D1%96%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D0%B0-%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%BA/>. – Назва з екрана.

38. **Горбатюк М.** Іван Франко і Леся Українка у літературі, громадських справах і у буденному житті [Електронний ресурс] / Микола Горбатюк. – Режим доступу: [biography.nbuv.gov.ua>data>vidannya>JRN>pdf](https://biography.nbuv.gov.ua/data>vidannya>JRN>pdf). – Назва з екрана.

39. **Левченко Г.** Особисті контакти Лесі Українки та Івана Франка [Електронний ресурс] / Галина Левченко. – Режим доступу: ifan.gov.ua>publish. – Назва з екрана.

40. **Левченко Г.** Приятелі святої поезії: Іван Франко та Леся Українка [Електронний ресурс] / Галина Левченко. – Режим доступу: frankolive.wordpress.com>2019/02/21>приятелі – свя... – Назва з екрана.

Леся Українка – перекладачка творів Івана Франка

41. **Франко І.** История тулупа [Текст] / І. Франко; пер. з укр. Лесі Українки // Усі твори в одному томі / Леся Українка; передм. М. Литвинця. – Київ, 2008. – С. 1214-1217.

42. **Франко І.** К свету [Текст] : рассказ арестанта / І. Франко; пер. з укр. Лесі Українки // *Там само.* – Київ, 2008. – С. 1218-1230.

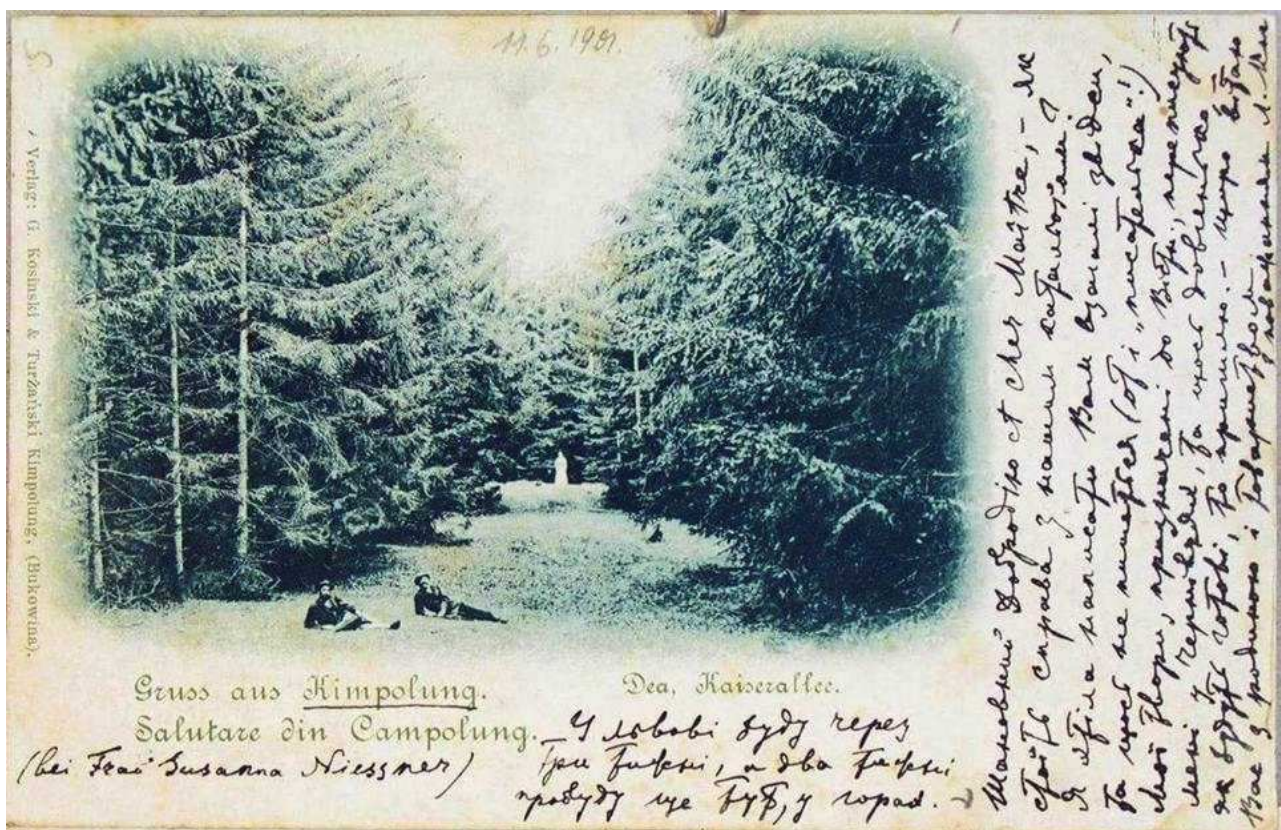
43. **Франко І.** Леса и пастбища [Текст] : рассказ бывшего уполномоченного / І. Франко; пер. з укр. Лесі Українки // *Там само.* – Київ, 2008. – С. 1207-1213.

44. **Франко І.** На дне [Текст] / І. Франко; пер. з укр. Лесі Українки // *Там само.* – Київ, 2008. – С. 1179-1206.

45. **Франко І.** Сам виноват [Текст] / І. Франко; пер. з укр. Лесі Українки // *Там само.* – Київ, 2008. – С. 1163-1168.

46. **Франко І.** Хороший заработок [Текст] / І. Франко; пер. з укр. Лесі Українки // *Там само.* – Київ, 2008. – С. 1169-1172.

Листування поетки з Іваном Франком



Поштівка Іванові Франку з Кімполунга (Румунія) 11 червня 1901 року.

Леся Українка повідомляє, що передасть свої твори до Літературно-наукового вістника, а у Львові буде через три тижні

47. [Лист до Франка І. Я. 9 (21).X.1898] [Текст] / Леся Українка // *Листи: 1876-1897* / Леся Українка; упоряд. В. Прокіп (Савчук). – Київ, 2016. – С. 81-82.

48. [Лист до Франка І. Я. 20. IV(2.V).1892] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 176-177.
49. [Лист до Франка І. Я. 11(23).X.1893] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 221-222.
50. [Лист до Франка І. Я. 14(26).V.1892] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 179-180.
51. [Лист до Франка І. Я. Січень 1897 р.] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 423.
52. [Лист до Франка І. Я. 7(19).XII.1897] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 487-488.
53. [Лист до Франка І. Я. 31.XII.1902 (13.I.1903)] [Текст] / Леся Українка // *Листи: 1898-1902 / Леся Українка; упоряд. В. Прокіп (Савчук).* – Київ, 2017. – С. 138-140.
54. [Лист до Франка І. Я. 14(27).VII.1903] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 146.
55. [Лист до Франка І. Я. 1(14).VIII.1903] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 146-149.
56. [Лист до Франка І. Я. 9(22).VIII.1903] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 153.
57. [Лист до Франка І. Я. 15(28).XI.1904] [Текст] / Леся Українка // *Листи: 1903-1913 / Леся Українка; упоряд. В. Прокіп (Савчук).* – Київ, 2018. – С. 204-206.
58. [Лист до Франка І. Я. 29.V(11.VI).1901] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 274.
59. [Лист до Франка І. Я. 7(20).VII.1901] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 292.
60. [Лист до Франка І. Я. 16(29).VII.1901] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 297-298.
61. [Лист до Франка І. Я. 22. VII – 1.VIII (4-14.VIII).1901] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 304-305.
62. [Лист до Франка І. Я. 1(14).IX.1901] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 315.
63. [Лист до Франка І. Я. 3(16).IX.1901] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 317-318.
64. [Лист до Франка І. Я. 15(28).IX.1901] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 326.
65. [Лист до Франка І. Я. 10(23).XII.1902] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 498.

66. [Лист до Франка І. Я. 24.XII.1902 (6.1.1903)] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 508-509.
67. [Лист до Франка І. Я. 19.VI.(2.VII).1903] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 518-526.
68. [Лист до І. Я. Франка. 19 грудня 1897 р. Ялта] [Текст] / Леся Українка // Зібрання творів у дванадцяти томах / Леся Українка; упоряд. В. Святотця. – Київ, 1978. – Т. 10: Листи (1876-1897). – С. 89-90.
69. [Лист до Івана Франка. 2 травня 1892 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 132-133.
70. [Лист до Івана Франка. 26 травня 1892 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 135-136.
71. [Лист до Івана Франка. 23 жовтня 1893 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 173-174.
72. [Лист до І. Я. Франка. 2 березня 1895 р. Софія] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 287-288.
73. [Лист до Івана Франка. 15 жовтня 1895 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 326-327.
74. [Лист до Івана Франка. Січень 1897 р. Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 362-363.
75. [Лист до Івана Франка. 21 травня 1891 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 411-412.
76. [Лист до Івана Франка. 23 грудня 1902 р. Сан-Ремо] [Текст] / Леся Українка // Зібрання творів у дванадцяти томах / Леся Українка; упоряд. В. Святотця. – Київ, 1978. – Т. 11: Листи (1898-1902). – С. 73-74.
77. [Лист до Івана Франка. 11 червня 1901 р. Кимполунг] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 241-242.
78. [Лист до І. Я. Франка. 20 липня 1901, Вижниця] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 255.
79. [Лист до Івана Франка. 29 липня 1901 р. Буркут] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 260.
80. [Лист до І. Я. Франка. Між 4 і 14 серпня 1901 р. Буркут] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 265.
81. [Лист до Івана Франка. 14 вересня 1901 р.] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 274-275.
82. [Лист до Івана Франка. 16 вересня 1901 р. Чернівці] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 276.

83. [Лист до Івана Франка. 20 вересня 1901 р. Чернівці] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 277-278.
84. [Лист до Івана Франка. 28 вересня 1901 р. Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 282-283.
85. [Лист до Івана Франка. 21 жовтня 1898 р. Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 373.
86. [Лист до Івана Франка 28 листопада 1904 р. Тбілісі] [Текст] / Леся Українка // Зібрання творів у дванадцяти томах / Леся Українка; упоряд. В. Святотця. – Київ, 1979. – Т. 12: Листи (1903-1913). – С. 9.
87. [Лист до Івана Франка. 13, 14 січня 1903 р. Сан-Ремо] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 11-20.
88. [Лист до Івана Франка. 2 липня 1903 р. Зелений Гай] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 77-79.
89. [Лист до Івана Франка. 27 липня 1903 р. Зелений Гай] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 82.
90. [Лист до Івана Франка. 14 серпня 1903. Зелений Гай] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 82-85.
91. [Лист до Івана Франка. 22 серпня 1903 р. Зелений Гай] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 88.
92. [Лист до Івана Франка. 6 січня 1903 р. Сан-Ремо] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 122-123.
93. [Лист до І. Я. Франка. 9 (21) жовтня 1898, Київ] [Текст] / Леся Українка // Твори в десяти томах / Леся Українка; упоряд. Є. Михайлюка. – Київ, 1965. – Т. 9: Листи (1881-1900). – С. 101-102.
94. [Лист до І. Я. Франка. 14 травня 1892, Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 104-105.
95. [Лист до І. Я. Франка. 11 жовтня 1893, Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 140-141.
96. [Лист до І. Я. Франка. 18 лютого 1895, Софія] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 217-218.
97. [Лист до І. Я. Франка. Січень 1897, Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 253.
98. [Лист до І. Я. Франка. 7 грудня 1897, Ялта] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 288-289.
99. [Лист до І. Я. Франка. 20 квітня 1892, Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 324-325.

100. [Лист до І. Я. Франка. 15(28) листопада 1904, Тбілісі] [Текст] / Леся Українка // Твори в десяти томах / Леся Українка; упоряд. Є. Михайлюка. – Київ, 1965. – Т. 10: Листи (1903-1913). – С. 45-46.
101. [Лист до І. Я. Франка. Серпень 1901, Буркут] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 51.
102. [Лист до І. Я. Франка. 31 грудня 1902 р., 1 січня 1903 (13, 14 січня 1903) Сан-Ремо] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 101-111.
103. [Лист до І. Я. Франка. 19 червня (2 липня) 1903, Гадяч, Зелений Гай] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 147-149.
104. [Лист до І. Я. Франка 1(14) серпня 1903, Гадяч, Зелений Гай] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 151-154.
105. [Лист до І. Я. Франка 9(22) серпня 1903, Гадяч, Зелений Гай] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 157.
106. [Лист до І. Я. Франка. 16(29) липня 1901, Буркут] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 180-183.
107. [Лист до І. Я. Франка. 2 травня 1892 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // Повне академічне зібрання творів у чотирнадцяти томах / Леся Українка. – Луцьк, 2021. – Т. 11: Листи (1876-1896). – С. 187-188.
108. [Лист до І. Я. Франка. 26 травня 1892 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 190-191.
109. [Лист до І. Я. Франка. 23 жовтня 1893 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 232-233.
110. [Лист до І. Я. Франка. 2 березня 1895 р. Софія] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 354-355.
111. [Лист до І. Я. Франка 19 грудня 1897 р. Ялта] [Текст] / Леся Українка // Повне академічне зібрання творів у чотирнадцяти томах / *Там само.* – Т. 12: Листи (1897-1901). – С. 90-91.
112. [Лист до І. Я. Франка. 21 жовтня 1898 р. Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 170-171.
113. [Лист до І. Я. Франка. 13-14 січня 1903 р. Сан-Ремо] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Т. 13: Листи (1902-1906). – С. 176-185.
114. [Лист до І. Я. Франка. 2 липня 1903 р. Зелений Гай] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 304-306.

115. [Лист до І. Я. Франка. 14 серпня 1903 р. Зелений Гай] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 311-315.

116. [Лист до І. Я. Франка. 28 листопада 1904 р. Тбілісі] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 364-365.

117. [Лист до І. Я. Франка. 20 вересня 1901 р. Чернівці] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 404-406.

* * *

118. **Одарченко П.** Іван Франко в листуванні Лесі Українки [Текст] / П. Одарченко // *Сучасність.* – 1976. – № 7-8. – С. 67-73.

Іван Франко про Лесю Українку

119. * **Франко І.** Леся Українка [Текст] : [біогр.-крит. нарис] / І. Франко // *Літературно-науковий вістник.* – 1898. – Річник 1, Т. 3, кн. 7. – С. 6-27.

120. **Франко І.** Леся Українка [Текст] / І. Франко // *Вибрані твори: у 3-х т.* / Іван Франко; упоряд. Олег Баган. – Дрогобич, 2004. – Т. 3: Літературознавство, публіцистика. – С. 191-216.

121. * **Франко І.** Леся Українка [Текст] / І. Франко // *Літературно-критичні статті* / упоряд. Т. Сидоренко. – Київ, 1950. – С. 220-241.

122. **Франко І.** Леся Українка [Текст] / І. Франко // *Твори в 20-ти т.* / І. Франко. – Київ, 1955. – Т. XVII: Літературно-критичні статті. – С. 262-263.

123. **Франко І.** Леся Українка [Текст] / І. Франко // *Там само.* – С. 237-255.

Листування Лесі Українки зі львівськими діячами науки, мистецтва, громадськими діячами; товариствами

***до О. БАРВІНСЬКОГО (1847-1926),
історика, публіциста, видавця, педагога***

124. [Лист до Барвінського О. Г. 1(13).ІІІ.1894] [Текст] / Леся Українка // *Листи: 1876-1897* / Леся Українка; упоряд. В. Прокіп (Савчук). – Київ, 2016. – С. 272-273.

125. [Лист до О. Г. Барвінського 13 березня 1894] [Текст] / Леся Українка // Зібрання творів у дванадцяти томах / Леся Українка. – Київ, 1978. – Т. 10: Листи (1876-1897). – С. 223-224.

126. [Лист до О. Г. Барвінського 13 березня 1893 р. Київ] [Текст] / Леся Українка // Повне академічне зібрання творів у чотирнадцяти томах / Леся Українка. – Луцьк, 2021. – Т. 11: Листи (1876-1896). – С. 287-288.

**до В. ГНАТЮКА (1871-1926),
фольклориста, етнографа**

127. [Лист до Гнатюка В. М. 4 (17).XII.1908] [Текст] / Леся Українка // Листи: 1903-1913 / Леся Українка; упоряд. В. Прокіп (Савчук). – Київ, 2018. – С. 120-121.

128. [Лист до Гнатюка В. М. 17(29).V.1899] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Київ, 2017. – С. 131-132.

129. [Лист до Гнатюка В. М. 29.VII.(10.VIII).1899] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Київ, 2017. – С. 152.

130. [Лист до Гнатюка В. М. 22.VIII(1.IX).1899] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Київ, 2017. – С. 153-154.

131. [Листи до Гнатюка В. М. 27.VIII(8.IX).1899] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Київ, 2017. – С. 156-157.

132. [Лист до Гнатюка В. М. 30.I.(11.II).1900] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Київ, 2017. – С. 183-184.

133. [Листи до Гнатюка В. М. 18 (30).V.1900] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Київ, 2017. – С. 201-202.

134. [Лист до Гнатюка В. М. 17 (27).VIII.1901] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Київ, 2017. – С. 310.

135. [Лист до Гнатюка В. М. 26.X.(8.XI).1908] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Київ, 2018. – С. 413-414.

136. [Лист до Гнатюка В. М. 4 (17).XI.1902] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Київ, 2017. – С. 485.

137. [Лист до Гнатюка В. М. 28.IV(10V).1899] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Київ, 2017. – С. 419.

138. [Лист до Гнатюка В. М. 17 листопада 1902 р. Сан-Ремо] [Текст] / Леся Українка // Зібрання творів у дванадцяти томах / Леся Українка. – Київ, 1978. – Т.11: Листи (1898-1902). – С. 105-106.

139. [Лист до В. М. Гнатюка 29 травня 1899 р. Берлін] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 115-116.

140. [Лист до В. М. Гнатюка 10 серпня 1899 р. Гадяч] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 134-135.
141. [Лист до В. М. Гнатюка. 1 вересня 1899 р. Гадяч] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 135-136.
142. [Лист до В. М. Гнатюка. 8 вересня 1899 р. Гадяч] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 138.
143. [Лист до В. М. Гнатюка 16 березня 1900 р. Рига] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 170-172.
144. [Лист до В. М. Гнатюка 30 травня 1900 р. Гадяч] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 180-181.
145. [Лист до Гнатюка В. М. 8 листопада 1908 р. Ялта] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 260-261.
146. [Лист до В. М. Гнатюка. 10 травня 1899 р. Берлін] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 371-372.
147. [Лист до Гнатюка В. М. 29 січня 1907 р. Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Т.12: Листи (1903-1913). – С. 475-477.
148. [Лист до В. М. Гнатюка 18 (30) травня 1900, Гадяч] [Текст] / Леся Українка // Твори в десяти томах / Леся Українка. – Київ, 1965. – Т. 9: Листи (1881-1900). – С. 258.
149. [Лист до Гнатюка В. М. 26 жовтня (8 листопада) 1908] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Т. 10: Листи (1903-1913). – С. 413-414.
150. [Лист до Гнатюка В. М. 4(17) грудня 1908, Ялта] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 262-263.
151. [Лист до В. М. Гнатюка. 10 травня 1899, Берлін] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 348-349.
152. [Лист до В. М. Гнатюка. 29 травня 1899, Берлін] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 353-354.
153. [Лист до В. М. Гнатюка 29 липня 1899, Гадяч] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 369-370.
154. [Лист до В. М. Гнатюка. 27 серпня 1899, Гадяч] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 372.
155. [Лист до В. М. Гнатюка 30 січня (11 лютого) 1900, Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 397-399.
156. [Лист до В. М. Гнатюка 4(16) березня 1900, Рига] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 405-406.
157. [Лист до В.М.Гнатюка 10 травня 1899 р. Берлін] [Текст] / Леся Українка // Повне академічне зібрання творів у чотирнадцяти

томах / Леся Українка. – Луцьк, 2021. – Т. 12: Листи (1897-1901). – С. 141-142.

158. [Лист до В.М. Гнатюка. 17 листопада 1902 р. Сан-Ремо] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Т. 13: Листи (1902-1906). – С. 144.

159. [Лист до В.М. Гнатюка. 8 листопада 1908 р. Ялта] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 206-207.

160. [Лист до В.М. Гнатюка 29 травня 1899 р. Берлін] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 217-218.

161. [Лист до В.М.Гнатюка. 11 лютого 1900 р. Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 270-272.

162. [Лист до В.М.Гнатюка. 16 березня 1900 р. Рига] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 279-280.

163. [Лист до В.М.Гнатюка. 30 травня 1900 р. Гадяч] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 289-290.

164. [Лист до В.М. Гнатюка. 8 листопада 1908 р. Ялта] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Т. 14: Листи (1907-1913). – С. 136-137.

**до М. ГРУШЕВСЬКОГО (1866-1934),
історика, політика, літературознавця**

165. [Лист до Грушевського М. С. 14(27).ІІІ.1912] [Текст] / Леся Українка // Листи: 1903-1913 / Леся Українка; упоряд. В. Прокіп (Савчук). – Київ, 2018. – С. 577.

166. [Лист до Грушевського М. С. 29.IV.(12.V).1910] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Київ, 2018. – С. 477-478.

**до Ф. КОЛЕССИ (1871-1947),
фольклориста-славіста, етномузиколога, літературознавця**

167. [Лист до Колесси Ф. М. 20.II (5.III).1913] [Текст] / Леся Українка // Листи: 1903-1913 / Леся Українка; упоряд. В. Прокіп (Савчук). – Київ, 2018. – С. 395-397.

168. [Лист до Колесси Ф. М. 20.IX(3.X).1908] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 403-404.

. [Лист до Колесси Ф. М. 4 (14).XII.1908] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 421-422.

169. [Лист до Колесси Ф. М. 27.XII.1908 (9.I.1909)] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 423-424.

170. [Лист до Колесси Ф. М. 15(28).V.1909] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 440-441.
171. [Лист до Колесси Ф. М. 12(25).V.1911] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 526.
172. [Лист до Колесси Ф.М. 28.VIII(10.IX).1908] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 647-651.
173. [Лист до Ф. М. Колесси. 18 березня 1913 р. Хельван] [Текст] / Леся Українка // *Зібрання творів у дванадцяти томах / Леся Українка.* – Київ, 1979. – Т. 12: Листи (1903-1913). – С. 251-254.
174. [Лист до Ф. М. Колесси. 8 жовтня 1908 р. Ялта] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 254-256.
175. [Лист до Ф. М. Колесси. 17 грудня 1908 р. Ялта] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 266.
176. [Лист до Ф. М. Колесси. 9 січня 1909 р. Тбілісі] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 268.
177. [Лист до Ф. М. Колесси. 10 вересня 1908 р. Ялта] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 249-251.
178. [Лист до Ф. М. Колесси. 20 вересня (3 жовтня) 1908, Ялта] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 252-253.
179. [Лист до Ф. М. Колесси. 4 (17) грудня 1908, Ялта] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 264-265.
180. [Лист до Ф. М. Колесси. 28 травня 1909 р. Телаві] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 286-287.
181. [Лист до Ф. М. Колесси. 25 травня (7 червня) 1911, Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 306-307.
182. [Лист до Ф. М. Колесси. 28 серпня (10 вересня) 1908, Ялта] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 445-449.
183. [Листи до Ф. М. Колесси. 20 лютого (3 березня) 1913, Гелуан] [Текст] / Леся Українка // *Твори в десяти томах / Леся Українка.* – Київ, 1965. – Т. 10: Листи (1903-1913). – С. 370-374.
184. [Лист до Ф. М. Колесси. 10 вересня 1908 р. Ялта] [Текст] / Леся Українка // *Повне академічне зібрання творів у чотирнадцяти томах / Леся Українка.* – Луцьк, 2021. – Т. 14: Листи (1907-1913). – С. 117-119.
185. [Лист до Ф. М. Колесси. 3 жовтня 1908 р. Ялта] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 125-127.
186. [Лист до Ф. М. Колесси. 17 грудня 1908 р. Ялта] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 143-145.

187. [Лист до Ф. М. Колесси. 9 січня 1909 р. Тбілісі] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 146-147.

188. [Лист до Ф. М. Колесси. 28 травня 1909 р. Телаві] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 164-165.

189. [Лист до Ф. М. Колесси. 5 березня 1913 р. Хелуан] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 369-374.

**до Василя ЛУКИЧА (В. Левицького) (1856-1938),
юриста, видавця, літературознавця**

190. [Лист до В. Лукича. 20 березня 1891 р. Львів] [Текст] / Леся Українка // Повне академічне зібрання творів у чотирнадцяти томах / Леся Українка. – Луцьк, 2021. – Т. 11: Листи (1876-1896). – С. 138-139.

**до Д. ЛУКІЯНОВИЧА (1873-1965),
письменника, літературознавця, педагога**

191. [Лист до Лукіяновича Д. Я. після 8.VI.1895] [Текст] / Леся Українка // Листи: 1876-1897 / Леся Українка; упоряд. В. Прокіп (Савчук). – Київ, 2016. – С. 367.

**до О. ЛУЦЬКОГО (1883-1841),
військового, політичного і громадського діяча, літератора**

192. [Лист до О. М. Луцького. 27 лютого 1907 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // Повне академічне зібрання творів у чотирнадцяти томах / Леся Українка. – Луцьк, 2021. – Т. 14: Листи (1907-1913). – С. 33-34.

193. [Лист до О. М. Луцького. 8 лютого 1908 р. Ялта] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 85-86.

**до О. МАКОВЕЯ (1867-1925),
письменника, критика, публіциста,
перекладача, педагога, громадського діяча**

194. [Лист до Маковея О. С. 16(28).I.1894] [Текст] / Леся Українка // Листи: 1876-1897 / Леся Українка; упоряд. В. Прокіп (Савчук). – Київ, 2016. – С. 122.

195. [Лист до Маковея О. С. 3(16).VI.1903] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Київ, 2018. – С. 257-259.

196. [Лист до Маковея О. С. 28.V(9VI).1893] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 200-202.
197. [Лист до Маковея О. С. Вересень 1893] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 213-215.
198. [Лист до Маковея О. С. 25.XI(7.X).1893] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 216-217.
199. [Лист до Маковея О. С. 31.X(12.XI).1893] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 227-229.
200. [Лист до Маковея О. С. 12(24).XII.1893] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 238-239.
201. [Лист до Маковея О. С. 19.VI.(2.VII).1901] [Текст] / Леся Українка // Листи: 1898-1902 / Леся Українка; упоряд. В Прокіп (Савчук). – Київ, 2017. – С. 279.
202. [Лист до Маковея О. С. 17(30).I. 1907] / Леся Українка // Листи: 1903-1913 / Леся Українка; упоряд. В. Прокіп (Савчук). – Київ, 2018. – С. 687-688.
203. [Лист до О. С. Маковея. 28 січня 1894 р. Київ] [Текст] / Леся Українка // Зібрання творів у дванадцяти томах / Леся Українка. – Київ, 1978. – Т. 10: Листи (1876-1897). – С. 165-167.
204. [Лист до О. С. Маковея. 7 жовтня 1893 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 168-170.
205. [Лист до О. С. Маковея. 12 листопада 1893 р. Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 179-181.
206. [Лист до О. С. Маковея. 24 грудня 1893 р. Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 188-189.
207. [Лист до О. С. Маковея. 15-16 вересня 1893 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 208-210.
208. [Лист до О. С. Маковея. 16 червня 1903 р. Чернівці] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Т. 11: Листи (1898-1902). – С. 73.
209. [Лист до О. С. Маковея. 16 січня 1894 р. Київ] [Текст] / Леся Українка // Твори в десяти томах / Леся Українка. – Київ, 1965. – Т. 9: Листи (1881-1900). – С. 166-167.
210. [Лист до О. С. Маковея. 28 травня 1893, Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 123-125.
211. [Лист до О. С. Маковея. Між 15 і 19 вересня 1893, Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 134-136.

212. [Лист до О. С. Маковея. 25 вересня 1893, Колодязне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 136-138.

213. [Лист до О. С. Маковея. 31 жовтня 1893, Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 143-145.

214. [Лист до О. С. Маковея. 12 грудня 1893, Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 151-152.

215. [Лист до О. С. Маковея 9 червня 1893 р. Колодязне] [Текст] / Леся Українка // Повне академічне зібрання творів у чотирнадцяти томах / Леся Українка. – Луцьк, 2021. – Т. 11: Листи (1876-1896). – С. 210-213.

216. [Лист до О. С. Маковея 14 вересня 1893 р. Колодязне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 223-225.

217. [Лист до О. С. Маковея 7 жовтня 1893 р. Колодязне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 226-228.

218. [Лист до О. С. Маковея 12 листопада 1893 р. Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 238-240.

219. [Лист до О. С. Маковея 24 грудня 1893 р. Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 249-250.

220. [Лист до О. С. Маковея 28 січня 1894 р. Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 271-272.

221. [Лист до О. С. Маковея. 16 червня 1903 р. Чернівці] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Т. 13: Листи (1902-1906). – С. 288.

**до М. ПАВЛИКА (1853-1915),
письменника, публіциста, політика**

222. [Лист до М. І. Павлика. 14 лютого 1891 р. Відень] [Текст] / Леся Українка // Повне академічне зібрання творів у чотирнадцяти томах / Леся Українка. – Луцьк, 2021. – Т. 11: Листи (1876-1896). – С. 117-118.

223. [Лист до М. І. Павлика. 3 березня 1891 р. Відень] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 128-129.

224. [Лист до М. І. Павлика. 16 березня 1891 р. Відень] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 132-133.

225. [Лист до М. І. Павлика. 22 червня 1891 р. Євпаторія] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 142-144.

226. [Лист до М. І. Павлика. 28 липня 1891 р. Євпаторія] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 156-159.

227. [Лист до М. І. Павлика. 24 серпня 1891 р. Шабо] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 159-160.
228. [Лист до М. І. Павлика. 13 жовтня 1891 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 169-171.
229. [Лист до М. І. Павлика. 2-3 листопада 1891 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 172-173.
230. [Лист до М. І. Павлика. 2-3 грудня 1891 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 173-176.
231. [Лист до М. І. Павлика. Перша пол. січня 1892 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 180-181.
232. [Лист до М. І. Павлика. 2 травня 1892 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 188-189.
233. [Лист до М. І. Павлика. 29 серпня 1891 р. Одеса] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 221-223.
234. [Лист до М. І. Павлика. 27 червня 1894 р. Софія] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 304-307.
235. [Лист до М. І. Павлика. 13 серпня 1894 р. Владая] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 313-314.
236. [Лист до М. І. Павлика. 1 вересня 1894 р. Владая] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 318-321.
237. [Лист до М. І. Павлика. 17 вересня 1894 р. Софія] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 325.
238. [Лист до М. І. Павлика. 9 жовтня 1894 р. Софія] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 333-334.
239. [Лист до М. І. Павлика. 23 січня 1895 р. Софія] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 342-344.
240. [Лист до М. І. Павлика. 2 лютого 1895 р. Софія] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 344-345.
241. [Лист до М. І. Павлика. 12 лютого 1895 р. Софія] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 345-347.
242. [Лист до М. І. Павлика. 26 лютого 1895 р. Софія] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 349-353.
243. [Лист до М. І. Павлика. 1 березня 1895 р. Софія] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 353-354.
244. [Лист до М. І. Павлика. 2 березня 1895 р. Софія] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 355-356.
245. [Лист до М. І. Павлика. 8-9 квітня 1895 р. Софія] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 364-366.

246. [Лист до М. І. Павлика. 12 травня 1895 р. Софія] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 370-371.
247. [Лист до М. І. Павлика. 15 липня 1895 р. Софія] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 377-379.
248. [Лист до М. І. Павлика. 24 липня 1895 р. Владая] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 381-383.
249. [Лист до М. І. Павлика. 19 серпня 1895 р. Броди] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 385.
250. [Лист до М. І. Павлика 14 липня 1898 р. Гадяч] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Т. 12: Листи (1897-1901). – С. 152-153.
251. [Лист до М. І. Павлика. 19 серпня 1895 р. Броди] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 385.
252. [Лист до М. І. Павлика 1 серпня 1898 р. Гадяч] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 154-156.
253. [Лист до М. І. Павлика. 16 жовтня 1898 р. Броди] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 166-168.
254. [Лист до М. І. Павлика. 20 листопада 1898 р. Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 174-175.
255. [Лист до М. І. Павлика. 3 лютого 1899 р. Берлін] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 189-191.
256. [Лист до М. І. Павлика. 2 березня 1899 р. Берлін] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 194-196.
257. [Лист до М. І. Павлика. 9-10 травня 1899 р. Берлін] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 203-206.
258. [Лист до М. І. Павлика. 7 червня 1899 р. Берлін] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 225-229.
259. [Лист до М. І. Павлика. 18 червня 1899 р. Берлін] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 232-233.
260. [Лист до М. І. Павлика. 17 жовтня 1900 р. Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 293-294.
261. [Лист до М. І. Павлика. 3 липня 1901 р. Чернівці] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 366-367.
262. [Лист до М. І. Павлика. 6 липня 1901 р. Чернівці] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 371-374.
263. [Лист до М. І. Павлика. 29 січня 1902 р. Сан-Ремо] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Т. 13: Листи (1902-1906). – С. 46-47.

264. [Лист до М. І. Павлика. 15 лютого 1902 р. Сан-Ремо] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 53-54.
265. [Лист до М. І. Павлика. 15 квітня 1902 р. Сан-Ремо] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 97-98.
266. [Лист до М. І. Павлика. 22 січня 1903 р. Сан-Ремо] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 186-189.
267. [Лист до М. І. Павлика. 6 березня 1903 р. Сан-Ремо] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 218-220.
268. [Лист до М. І. Павлика. 17 березня 1903 р. Сан-Ремо] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 234-236.
269. [Лист до М. І. Павлика. 27 березня 1903 р. Сан-Ремо] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 243-246.
270. [Лист до М. І. Павлика. 10 квітня 1903 р. Сан-Ремо] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 257-260.
271. [Лист до М. І. Павлика. 17 квітня 1903 р. Сан-Ремо] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 261-263.
272. [Лист до М. І. Павлика. 24 квітня 1903 р. Сан-Ремо] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 267-268.
273. [Лист до М. І. Павлика. 19 червня 1903 р. Чернівці] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 295-296.
274. [Лист до М. І. Павлика. 1 липня 1903 р. Зелений Гай] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – С. 299-301.
275. [Лист до М. І. Павлика. 9 лютого 1907 р. Київ] [Текст] / Леся Українка // *Там само.* – Т. 14: Листи (1907-1913). – С. 28-29.

**до І. ТРУША (1869-1941),
художника, мистецтвознавця**

276. [Лист до Труша І. І. 3(16) VI.1903] [Текст] / Леся Українка // Листи : 1903-1913 / Леся Українка; упоряд. В. Прокіп (Савчук). – Київ, 2018. – С. 115-121.
277. [Лист до І. І. Труша. 16 червня 1903 р. Чернівці] [Текст] / Леся Українка // Повне академічне зібрання творів у чотирнадцяти томах / Леся Українка. – Луцьк, 2021. – Т. 13: Листи (1902-1906). – С. 280-287.

**до О. ФРАНКО (1864-1971),
громадської діячки, дружини І. Франка**

278. [Лист до О. Ф. Франко 3(15).X.1895] [Текст] / Леся Українка // Листи: 1876-1897 / Леся Українка; упоряд. В. Прокіп (Савчук). – Київ, 2016. – С. 131-132.

279. [Лист до О. Ф. Франко. 9(21).V.1891] [Текст] / Леся Українка // Там само. – С. 381-382.

280. [Лист до О. Ф. Франко. 21 травня 1891 р. Колодяжне] / Леся Українка // Зібрання творів у дванадцяти томах / Леся Українка. – Київ, 1978. – Т. 10: Листи (1876-1897). – С. 89-90.

281. [Лист до О. Ф. Франко. 9 травня 1891, Колодяжне] / Леся Українка // Твори в десяти томах / Леся Українка. – Київ, 1965. – Т. 9: Листи (1881-1900). – С. 65-66.

282. [Лист до О. Ф. Франко 15 жовтня 1895 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // Повне академічне зібрання творів у чотирнадцяти томах / Леся Українка. – Луцьк, 2021. – Т. 11: Листи (1876-1896). – С. 141-142.

283. [Лист до О. Ф. Франко 21 травня 1891 р. Колодяжне] [Текст] / Леся Українка // Там само. – С. 399-400.

до правління НТШ у Львові

284. [Лист до правління Наукового товариства імені Шевченка у Львові 21. IX. (4.X).1908] [Текст] / Леся Українка // Листи: 1903-1913 / Леся Українка; упоряд. В. Прокіп (Савчук). – Київ, 2018. – С. 405-407.

285. [Лист до правління Наукового товариства імені Шевченка у Львові 4 жовтня 1908 р. Ялта] / Леся Українка // Зібрання творів у дванадцяти томах. – Київ, 1979. – Т. 12: Листи (1903-1913). – С. 256-258.

286. [Лист до правління Наукового товариства імені Шевченка у Львові. 21 вересня (4 жовтня) 1908, Ялта] / Леся Українка // Твори у десяти томах / Леся Українка. – Київ, 1965. – Т. 10: Листи (1901-1913). – С. 254-256.

287. [Лист до правління Наукового Товариства імені Шевченка. 4 жовтня 1908 р. Ялта] [Текст] / Леся Українка // Повне академічне зібрання творів у чотирнадцяти томах / Леся Українка. – Луцьк, 2021. – Т. 14: Листи (1907-1913). – С. 127-130.

ДАНИНА ЛЬВОВА ПАМ'ЯТІ ПОЕТКИ

Твори Лесі Українки, видані у Львові

288. **В** дитячому крузі [Текст] : поезії / Леся Українка; упоряд. і авт. вступ. ст. І. Денисюк. – Львів : Каменярь, 1986. – 20 с.

289. **Гайне Г.** Атта Троль. Раткліф. Баллади [Текст] / Генріх Гайне; пер.: Леся Українка, Максим Славінський. – Львів: Вид. ред. «Літературно-наукового вістника», 1903. – VI+133 с.

290. **Думи і мрії** [Текст] / Леся Українка; упоряд. і авт. післямови І. Денисюк. – Львів : Каменярь, 1983. – 166 с.: іл.

291. **Зоряне** небо [Текст] : поезії / Леся Українка ; [упоряд., авт. передм. І. Денисюк]. – Львів : Каменярь, 1988. – 78 с. : іл. – (Бібліотека української класики «Дніпро»).

292. **Квітка** на долоні вічності [Текст] : вибрані твори. У 2 т. Т. 1 / Леся Українка; пер. на кримсько-татар. : Ю. Кандимов, А. Велієв. – Львів : Світ, 2012. – 240 с.

293. **Лісова пісня** [Текст] : драма-феєрія в 3-х діях / Леся Українка; худож. Олеся Вітовська. – Львів : Апріорі, 2021. – 160 с.: іл.

294. ***Лісова** пісня [Текст] : (драма-феєрія в трьох діях) / Леся Українка. – Львів, 1925. – 68 с.

295. **Лісова** пісня [Текст] : драма-феєрія в 3 діях / Леся Українка; іл. С. Караффи-Корбут. – Львів : Місіонер, 2000. – 134 с.

296. **Лісова** пісня [Текст] : драма-феєрія у трьох діях / Леся Українка ; пер. нім. мовою І. Качанюк-Спех. – Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. І. Франка, 2006. – 219, [4] с. : іл. – Укр. та нім. мовами.

297. **Лірика** [Текст] / Леся Українка. – Львів : Сполом, 2005. – 95 с.

298. **На** крилах пісень [Текст] / Леся Українка; уклад. і авт. передм. Л. Міщенко. – Львів : Вища школа, Вид-во при Львів. ун-ті, 1981. – 117 с.

299. ***Неопубліковані** твори [Текст] / Леся Українка; з рукописів підгот. до друку М. Деркач. – Львів : Вільна Україна, 1947. – 144 с.

300. **Переклади** з Генріха Гейне [Текст] / Леся Українка; уклад. і авт. передм. Л. Міщенко. – Львів : Вища школа, Вид-во при Львів. ун-ті, 1981. – 93 с.

301. **Приязнь** [Текст] : оповідання / Леся Українка. – Львів : Кн.-журн. вид-во, 1962. – 95 с. – (Бібліотечка оповідань «На добрий вечір»).

302. **Триптих**. Іван Франко [Текст] / Леся Українка; уклад. і авт. передм. Л. Міщенко. – Львів : Вища школа, Вид-во при Львів. ун-ті, 1981. – 93 с.

303. **Хвилі** моєї туги [Текст] : [інтимна лірика] / Леся Українка; упоряд., вступ. слово і прим. Л. Міщенко. – Львів: Каменяр, 1991. – 117 с.

304. **Щастя** [Текст] : [оповідання] / Леся Українка. – Львів: Каменяр, 1971. – 71 с. – (Бібліотечка оповідань «На добрий вечір»).

305. **Леся Українка** – дітям [Текст] / Леся Українка; упоряд. Д. Іваницька. – Львів: Апріорі, 2015. – 64 с. : іл. – [Вміщено біографію Лесі Українки].

* * *

306. **Звёздное** небо [Текст] : стихотворения / Леся Украинка. – Львів : Каменяр, 1988. – 77 с.

* * *

307. ***Весняні** співи [Текст] : (спогад) / Леся Українка // Зоря. – 1892. – №1. – С. 6-7.

308. ***До** мого фортепіано [Текст] : елегія / Леся Українка // Зоря. – 1892. – №8. – С. 149-150.

309. ***Жаль** [Текст] : оповідання / Леся Українка // Зоря. – 1894. – №9. – С. 193-196, 198-199; №10. – С. 217-220, 222; №11. – С. 241-245; №12. – С. 265-270.

310. ***Конвалія** [Текст] : [вірш] / Леся Українка // Зоря. – 1884. – №22. – С. 186.

311. ***Сафо** [Текст] : [вірш] / Леся Українка // Зоря. – 1884. – №23. – С. 195-196.

312. ***Святий** вечір! : (образочки) [Текст] / Леся Українка // Зоря. – 1889. – №24. – С. 410-411.

313. ***Така** її доля : (образок з життя) [Текст] / Леся Українка // Зоря. – 1889. – №2. – С. 24-25.

314. ***Хотіла** б я піснею стати... [Текст] : [вірш] / Леся Українка // Зоря. – 1894. – №2. – С. 35-36.

Письменники, науковці та журналісти Львівщини про Лесю Українку

315. **Леся Українка**. Документи і матеріали. 1871-1970 [Текст] / упоряд.: І. Бутич, Я. Дашкевич, Іг. Калинець [та ін.]; відп. ред. С. Пількевич; вступ. ст. М. Деркач. – Київ: Наук. думка, 1971. – 487 с.

Олег БАГАН (1963)

*літературознавець, публіцист, політолог,
керівник Науково-ідеологічного центру ім. Д. Донцова*

316. **Баган О.** Художня історіографія Лесі Українки: (на матеріалі діалогу «Три хвилини») [Текст] / Олег Баган // Галицька зоря. – 2002. – 26 лют.

Ніна БІЧУЯ (1937)

прозаїк, перекладачка, журналістка

317. **Бічуя Н.** Леся Українка у Київській «Просвіті» [Текст] / Ніна Бічуя // Жінка. – 1995. – № 8. – С. 6-7.

318. *Те саме* // Просвіта. – 1994. – Вип. 4 (Лют.).

Михайло ВОЗНЯК (1881-1954)

літературознавець, мовознавець

319. ***Возняк М.** Першодруки Лесі Українки [Текст] / М. Возняк // Наукові записки Львівського університету: літературно-критичний збірник. – Львів, 1951. – Т. 19 (Вип. 1). – С. 20-51.

Адам ВОЙТЮК (1930-2005)

*літературознавець, дослідник творчості Лесі Українки,
Івана Франка, Пантелеймона Куліша та ін.*

320. **Войтюк А.** Поетичний всесвіт Лесі Українки [Текст] / Адам Войтюк // Галицька зоря. – 1991. – 23 лют.

Іван ГНАТЮК (1929-2005)

поет, прозаїк, перекладач

321. **Гнатюк І.** Мова і стиль науково-популярних праць Лесі Українки [Текст] / Іван Гнатюк // Урок української. – 2007. – № 5. – С. 34-37.

Микола ГОЛУБЕЦЬ (1891-1942)

*історик, архівіст, мистецтвознавець, бібліограф, поет, краєзнавець,
прозаїк, публіцист, редактор*

322. **Голубець М.** Леся Українка (в 15-ті роковини смерті: 1913-1928) [Текст] / М. Голубець // Слово і час. – 2016. – № 5. – С. 40-42.

Роман ГОРАК (1942)

прозаїк, дослідник творчості Івана Франка, директор Львівського літературно-меморіального музею Івана Франка (1993-2017)

323. **Горак Р.** Заручники Ялти [Текст] / Роман Горак // Дзвін. – 2016. – № 9/10. – С. 174-194.

324. **Горак Р.** Прокляття оргіям [Текст] : [про твір Лесі Українки] / Роман Горак // Літературна Україна. – 2005. – 24 лют. – С. 7.

Петро ГОЦЬ (1937-2013)

поет, бібліотекар, бібліограф, лауреат премії імені Лесі Українки Житомирського обласного відділення Українського фонду культури

325. **Гоць П.** Доля моя, любов моя – Леся [Текст] : дослідження / П. Гоць. – Гуща, 2011. – 24 с.: іл.

326. **Гоць П.** Колодяжне – казко Волині [Текст] : поетично-пісенна розвідка / П. Гоць. – Гуща, 2011. – 16 с.: іл.

Олег ГРИНІВ (1940-2021)

письменник, журналіст, педагог, науковець, філософ

327. **Гринів О.** Екзистенційна несумісність козаків і москалів у драматичній поемі Лесі Українки «Бояриня» [Текст] / Олег Гринів // Слово Просвіти. – 2019. – 5-11 верес. – С. 10-11.

Іван ДЕНИСЮК (1924-2009)

літературознавець, франкознавець, фольклорист, педагог

328. **Денисюк І.** Дворянське гніздо Косачів [Текст] / І. Денисюк, Т. Скрипка. – Львів, 1999. – 268 с.

329. **Денисюк І.** Дивосвіт. (Джерела і поетика «Лісової пісні» Лесі Українки) [Текст] / І. Денисюк, Л. Міщенко. – Львів : Вид-во Львів. ун-ту, 1963. – 93 с.: іл.

330. **Денисюк І.** Леся Українка (Лариса Петрівна Косач-Квітка) (1871-1913) [Текст] / І. Денисюк, Т. Скрипка // Дворянське гніздо Косачів / І. Денисюк, Т. Скрипка. – Львів, 1999. – С. 58-95.

331. **Денисюк І.** Повість Лесі Українки «Жаль» [Текст] / І. Денисюк, Т. Скрипка // Творчість Лесі Українки: тези респ. наук. сесії 15-17 трав. 1963 р. – Львів, 1963. – С. 41-42.

332. **Денисюк І.** Поезія революційного гарту і ніжності [Текст] / І. Денисюк // Думи і мрії / Леся Українка. – Львів, 1983. – С. 155-163.

333. **Денисюк І.** Світло нагірне [Текст] / І. Денисюк // Львівщина-96 : регіональний річник. – Тернопіль; Збруч; Львів, 1996. – С. 367-370.

334. **Борисюк Т.** Жінка з роду Косачів [Текст] / Тамара Борисюк, Іван Денисюк // Україна. – 1991. – № 4. – С. 9-12.

335. **Борисюк Т.** Таємниці Запруддя [Текст] / Тамара Борисюк, Іван Денисюк // Жовтень. – 1987. – № 6. – С. 85-91.

336. **Денисюк І.** Національне питання у полеміці «Між своїми» [Текст] : [про полеміку Лесі Українки з Іваном Франком] / Іван Денисюк // Укр. літературознавство. – 1996. – Вип. 62. – С. 55-66.

Роксоляна ЗОРІВЧАК (1934-2018)

перекладознавець, філолог-германіст

337. **Зорівчак Р.** Рецепція творчості Лесі Українки англomовними літературами [Текст] / Роксолана Зорівчак // Просвіта. – 1996. – 20 лип.

338. *Те саме* // Дивослово. – 1995. – №2. – С. 26-30.

Лідія КУПЧИК (1944)

журналістка, громадська діячка, публіцистка

339. **Купчик Л.** Леся Українка – зразок мужності й праці для народу [Текст] / Лідія Купчик // Нація і держава. – 2014. – 20 лют.

340. *Те саме* // Нація і держава. – 2013. – 1 серп.

Роман КУХАР (1920-2007)

письменник, перекладач, літературознавець, публіцист

341. **Кухар Р.** До джерел драматургії Лесі Українки [Текст] : монографія / Р. Кухар; Ніжин. пед. ун-т. – Ніжин, 2000. – 268 с.

Роман ЛУБКІВСЬКИЙ (1941-2015)

*письменник, громадський діяч, дипломат, перекладач,
лауреат Шевченківської премії*

342. **Лубківський Р.** Крізь роки і покоління... [Текст] : [про творчість Лесі Українки] / Роман Лубківський // Жовтень. – 1972. – № 2. – С. 130-141.

Леоніла МІЩЕНКО (1922-2004)

літературознавець, дослідниця Лесі Українки

343. **Міщенко Л.** Леся Українка [Текст] : посіб. для вчителів / Л. Міщенко. – Київ : Рад. школа, 1986. – 303 с.

344. **Міщенко Л.** Леся Українка в літературному житті [Текст] / Л. Міщенко. – Київ : Дніпро, 1964. – 261 с.

345. **Міщенко Л.** Політична нація Лесі Українки: соціальний генезис і естетична природа [Текст] / Л. Міщенко. – Львів, 1974. – 194 с.

346. **Міщенко Л.** Провісниця долі і братерства (до 110-річчя від дня народження Лесі Українки) [Текст] / Л. Міщенко. – Київ, 1980. – 48 с.

Богдан ПАСТУХ

літературознавець, літературний критик

347. **Пастух Б.** Форми свободи у драматургії Лесі Українки [Текст] / Богдан Пастух // Слово і час. – 2012. – № 2. – С. 16-17.

Володимир ПРАЦЬОВИТИЙ (1949)

*професор кафедри української літератури
ім. академіка М. Возняка, літературознавець*

348. **Працьовитий В.** Проблема роздвоєння української душі в драматичній поемі «Бояриня» Лесі Українки [Текст] / Володимир Працьовитий // Наукові записки Тернопільського нац. пед. ун-ту ім. Володимира Гнатюка / ред. М. Ткачук. – Тернопіль, 2012. – Серія : Літературознавство, № 34. – С. 125-143.

Михайло РУДНИЦЬКИЙ (1889-1975)

літературознавець, літературний критик, письменник, перекладач

349. ***Рудницький М.** Леся Українка [Текст] / Михайло Рудницький // Рад. Львів. – 1946. – № 2-3. – С. 56-60.

Тарас САЛИГА (1942)

*письменник, журналіст, літературний критик,
науковець, громадський діяч*

350. **Салига Т.** ...Прекрасна у своїй високій простоті... Леся Українка в інтерпретації Євгена Маланюка [Текст] / Тарас Салига // Літературна Україна. – 2017. – 2 лют. – С. 6-7.

351. **Салига Т.** ...Хіба минає все минуле [Текст] : [про праці, присвяч. Лесі Українці] / Тарас Салига // Урок української. – 2005. – № 5-6. – С. 47-50.

Богдан СУШИНСЬКИЙ (1946-2020)

журналіст, письменник

352. ***Сушинський Б.** Слово про Лесю Українку [Текст] / Богдан Сушинський // Перед забралом вічності: літературознавчі студії / Богдан Сушинський. – Одеса, 2014. – С. 143-145.

Зиновія Ростислава ФРАНКО (1925-1991)

*мовознавець, літературознавець, публіцистка,
громадська діячка, онука Івана Франка*

353. **Франко З.** Краса і мужність художнього слова [Текст] : [про мову Лесі Українки] / З. Франко // У майстерні художнього слова: зб. статей / редкол.: І. Білодід [та ін.]. – Київ, 1965. – С. 68-92.

Михайло ШАЛАТА (1937-2020)

літературознавець, письменник, громадський діяч, педагог

354. **Шалата М.** Палала задля волі України. Уроки Лесі Українки [Текст] / Михайло Шалата // Тернопіль. – 1991. – № 3. – С. 51-54.

355. *Те саме* // Галицька зоря. – 1991. – 1 берез.

журналісти

356. **Горгота Л.** Леся Українка очима сучасного підлітка: 5 приголомшливих фактів із життя письменниці [Текст] / Леся Горгота // Наша укр. справа. – 2021. – 25 лют. – С. 2.

357. **Дасюк Х.** «До тебе, Україно, наша бездольная мати, струна моя перша озветься...» [Текст] / Христина Дасюк // Голос з-над Бугу. – 2021. – 25 лют. – С. 5.

358. **Доманська Г.** «...Не я один духовну спрагу маю, не я один так серцем голодую» [Текст] : [про творчість Лесі Українки] / Галина Доманська // За вільну Україну. – 1993. – 31 лип.

359. **Дудко Н.** Леся Українка: відважні для відважної [Текст] / Наталя Дудко // Ратуша. – 2021. – 4 берез. – С. 15.

360. **Дячок Р.** «Щоб плакати, я сміялась», – Леся Українка, котру Ти не знаєш [Текст] / Роксолана Дячок // Апостольська Чота. Вісник. – 2021. – 1 берез. – С. 5.

361. **Жук Г.** «...Забуття не суджено мені» [Текст] / Григорій Жук // Воля народу. – 2021. – 25 лют. – С. 8.

362. **Ільїна М.** У нас із Лесею все ще попереду! [Текст] / Марічка Ільїна // Львів. пошта. – 2021. – 25 лют. – С. 1, 8-9.

363. **Кравчук Н.** Леся Українка мала доньку. Названу [Текст] : [з історії життя Лариси Косач] / Наталія Кравчук // Високий Замок. – 2021. – 26 лют. – С. 6.

364. **Присяжна Б.** «А її, здається, признають за мій шедевр...» [Текст] : [про свою драму-феєрію «Лісова пісня»] / Богдана Присяжна // За вільну Україну. – 2002. – 3 верес.

365. **Скочинський В.** Сила слова великої Українки [Текст] / Василь Скочинський // Народне слово. – 2021. – 4 берез. – С. 4.

Лауреати літературної премії імені Лесі Українки зі Львівщини

366. **Про** присудження Премії Кабінету Міністрів України ім. Лесі Українки за літературно-мистецькі твори для дітей та юнацтва [Текст] : постанова Кабінету Міністрів України від 11 трав. 2017 р. № 328 // Уряд. кур'єр. – 2017. – 19 трав. – С. 4.

* * *

367. **Про** премію Кабінету Міністрів України імені Лесі Українки за літературно-мистецькі твори для дітей та юнацтва [Електронний ресурс] : постанова Кабінету Міністрів України від 14 січ. 2004 р. №32 // Режим доступу: zakon.rada.gov.ua>32-2004-п. – Назва з екрана.

* * *

368. **Лауреати** премії імені Лесі Українки [Текст] : [про присудження премії **Володимиру Лучуку** (помертньо) за зб. віршів та казок «Найрідніші слова», «Казкова орбіта» за 1995 р.] / редакц. ст. // Літературна Україна. – 1995. – 9 берез.

369. **Людкевич Марія Йосипівна** (поетеса, прозаїк) [Текст]: [лауреат премії ім. Лесі Українки (2001 р.)] // Письменники Львівщини: бібліогр. довідник / за ред. М. Якубовської. – Львів, 2008. – С. 64-65.

370. **Марія Людкевич** [Текст] : [за кн. «Домовик без черевик», 2001 р.] // Письменники Львівщини: бібліогр. покажчик / упоряд.: Л. Бернакевич, О. Гордон, М. Людкевич [та ін.]; ред. Р. Качурівський. – Львів, 2005. – С. 33.

371. **Мовчун А. Володимир Лучук** (1934-1992) лауреат премії 1995 року (за книгу «Найрідніші слова» – помертньо). Великий майстер літератури [Текст] / Антоніна Мовчун, Леся Мовчун // Лауреати премії імені Лесі Українки дітям / Антоніна Мовчун, Леся Мовчун. – Луцьк, 2012. – С. 99-125.

372. **Мовчун А.** Лауреати літературної премії імені Лесі Українки [Текст]: [про **Володимира Лучука** (1995 р.) за зб. віршів і казок «Найрідніші слова» та «Казкова орбіта»; **Богдана Стельмаха** (1998 р.) – за зб. віршів та казок «Писанка», **Марію Людкевич**

(Білоус) (2001 р.) – за зб. віршів «Домовик без черевик»] / Антоніна Мовчун, Леся Мовчун // Лауреати премії імені Лесі Українки дітям / Антоніна Мовчун, Леся Мовчун. – Луцьк, 2012. – С. 196-199.

373. **Стельмах Богдан** [Текст] : [про укр. поета, драматурга, перекладача, лауреата премії імені Лесі Українки (1996 р.) за зб. віршів та казок «Писанка»] // Письменники Львівщини: бібліогр. довідник / упоряд.: Л. Бернакевич, О. Гордон, М. Людкевич [та ін.]; ред. Р. Качурівський. – Львів, 2005. – С. 51.

374. **Стельмах Богдан Михайлович** (поет, драматург, перекладач) [Текст] : [лауреат премії ім. Лесі Українки (1996)] // Письменники Львівщини: бібліогр. довідник / за ред. М. Якубовської. – Львів, 2008. – С. 99-100.

* * *

375. **Дара Корній** (Мирослава Замойська) [Електронний ресурс] : [за кн. «Чарівні істоти українського міфу. Духи природи», «Чарівні істоти українського міфу. Домашні духи», «Чарівні істоти українського міфу. Духи шкідники»] // Вікіпедія: Премія імені Лесі Українки. – Електронні дані. – Режим доступу: [uk.wikipedia.org>wiki>Премія_Лесі_Українки](http://uk.wikipedia.org/wiki/Премія_Лесі_Українки). – Назва з екрана.

376. **Ковальчук Вікторія Володимирівна** [Електронний ресурс] : [лауреат премії в номінації «Художнє оформлення книжок для дітей та юнацтва» в 2013 р. за кн. «Про Фею Дорофею»] // Вікіпедія: Премія імені Лесі Українки. – Електронні дані. – Режим доступу: [uk.wikipedia.org>wiki Премія_Лесі_Українки](http://uk.wikipedia.org/wiki/Премія_Лесі_Українки). – Назва з екрана.

377. Лауреати літературної премії імені Лесі Українки (1972-2015 рр.) [Електронний ресурс] : бібліогр. покажчик / Упр. культури Дарниц. районної держадміністрації в місті Києві, Центральна б-ка ім. В. Стуса). – Київ, 2016. – Режим доступу: [www.calameo.com>books](http://www.calameo.com/books). – Назва з екрана.

378. **Лучук Володимир Іванович** [Електронний ресурс] : [лауреат 1995 р. за зб. віршів та казок «Найрідніші слова» та «Казкова орбіта»] // Вікіпедія: Премія імені Лесі Українки. – Електронні дані. – Режим доступу: [uk.wikipedia.org>wiki>Премія_Лесі_Українки](http://uk.wikipedia.org/wiki/Премія_Лесі_Українки). – Назва з екрана.

379. **Людкевич (Білоус) Марія Йосипівна** [Електронний ресурс] : [за зб. віршів «Домовик без черевик», 2001 р.] // Вікіпедія : Премія імені Лесі Українки. – Електронні дані. – Режим

доступу:uk.wikipedia.org>wiki>Премія_Лесі_Українки. – Назва з екрана.

380. **Стельмах Богдан Михайлович** [Електронний ресурс] : [за зб. віршів та казок «Писанка», 1998 р.] // Вікіпедія: Премія імені Лесі Українки. – Електронні дані. – Режим доступу: uk.wikipedia.org>wiki>Премія_Лесі_Українки. – Назва з екрана.

ВШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

381. До 150-річчя Лесі Українки Національний банк випустив сувенірну срібну банкноту [Текст] / редакц. ст. // Уряд. кур'єр. – 2021. – 23 січ. – С. 36.

382. **Малімон Н.** За ілюстрацією Софії Караффи-Корбут. Центр Луцька прикрасило панно з зображенням Лесі Українки [Текст] : [про панно до драми-феєрії «Лісова пісня»] / Наталія Малімон // День. – 2021. – 5-6 лют. – С. 30.

383. **Укрпошта** випустила поштові марки з героями мультфільму «Мавка. Лісова пісня» [Текст] / редакц. ст. // Культура і життя. – 2020. – 4 груд. – С. 2.

Заходи

384. **Андрійовська Г.** «На рідній Волині зросла» [Текст] : [про темат. захід у Нар. домі села Тишковичі Мостиського р-ну] / Галина Андрійовська // Наш край. – 2016. – 15 берез. – С. 3.

385. **Антощак В.** «Із мого серця квіти проростають» [Текст] : [про вечір поезії, пісні та драми, присвяч. 140-річчю Лесі Українки, у Самборі] / Віра Антощак // Голос Самбірщини. – 2011. – 4 берез.

386. **Блажко І.** «Мрії зламане крило» [Текст] : [про вшанування пам'яті поетеси в б-ці-філії села Стара Ропа Старосамбірського р-ну] / Ірина Блажко // Голос Прикарпаття. – 2013. – 9 серп. – С. 4.

387. **В. Н.** «Хто вам сказав, що я слабка?» [Текст] : [про літ. свято «Я буду вічно жити!» до 140-річчя Лесі Українки, в дит. район. б-ці міста Миколаїв] / В. Н. // Громада. – 2011. – 4 берез.

388. **Гарасимів Л.** Спочатку було Слово [Текст] : [про район. огляд-конкурс читців Бузеччини, присвяч. 160-річчю Івана Франка та 145-річчю Лесі Українки] / Лариса Гарасимів // Воля народу. – 2016. – 3 берез. – С. 3.

389. **Гуменний Р.** Струни Лесиного серця [Текст] : [про літ. альманах, присвяч. 135-річчю Лесі Українки, в Стрийській район. б-ці] / Р. Гуменний // Рідне поле. – 2006. – 11 берез.

390. **Дзюрко О.** Нарекла себе Українкою [Текст] : [про літ. свято «Я маю в серці те, що не вмирає...», присвяч. 140-річчю Лесі Українки, в Яворівській ЗОШ №3 ім. Тараса Шевченка] / Оксана Дзюрко // Яворівщина. – 2011. – 4 берез.

391. **Домарецька І.** «А я – зірка, повірте, зірка, яка спалахнула і... не згасла [Текст] : [про літ.-муз. вечір «Слово, чому ти не твердая криця...» у Золочівському нар. домі] / Ірина Домарецька // Наша укр. справа. – 2021. – 4 берез. – С. 4.

392. **Драбчук О.** Вшанування ювілею Лесі Українки [Текст] : [в Радехівській ЗОШ №1] / Оксана Драбчук, Ганна Пехник, Галина Підгайна // Народна справа. – 2011. – 11 берез.

393. **Забава Я.** Лесиного слова співучого сила [Текст] : [про захід в ЗОШ села Нивиці Радехівського р-ну] / Ярослава Забава // Народна справа. – 2017. – 24 берез. – С. 4.

394. **Забава Я.** «Мрії зламане крило» [Текст] : [про усний журнал з нагоди 141-ої річниці від дня народж. Лесі Українки у Нивицькій ЗОШ Радехівського р-ну] / Ярослава Забава // Народна справа. – 2012. – 16 берез.

395. **Захарчук О.** На причасті з Лесиним словом [Текст] : [про Лесині читання, присвяч. 150-річчю поетки, у Золочівському осередку Всеукр. об-ня «Просвіта»] / Ольга Захарчук // Народне слово. – 2021. – 4 берез. – С. 1.

396. **Знахідка:** раритетне фото Лесі Українки. У Домі Франка впродовж трьох днів уперше публічно експонували унікальну світлину Лесі Українки з нагоди її 150-літнього ювілею [Текст] / редакц. ст. // Ратуша. – 2021. – 4 берез. – С. 15.

397. **Ковальська О.** Ось вона – справжня Леся [Текст] : [про презент. унікального фото поетеси в Домі Франка у Львові] / Олена Ковальська // Експрес. – 2021. – 4 берез. – С. 11.

398. **Козак М.** Мрії зламане крило [Текст] : [про однойм. літ. захід, присвяч. 140-річчю Лесі Українки, в б-ці села Стара Ропа Старосамбірського району] / Марія Козак // Голос Прикарпаття. – 2011. – 25 лют.

399. **Кость І.** Ювілей Лесі Українки відзначили всім [Старосамбірським] районом [Текст] / Ірина Кость // Голос Прикарпаття. – 2011. – 4 берез.

400. **Кузьмин М.** У районній бібліотеці відбувся літературний вечір «Хотіла б я піснею стати...» [Текст] : [Старий Самбір] / Марія Кузьмин // Голос Прикарпаття. – 2014. – 7 берез. – С. 5.

401. **Кушнір Б.** Виставка однієї фотографії. У Домі Франка у Львові відкрили виставку однієї фотографії Лесі Українки «Цвіт папороті» [Текст] / Богдан Кушнір // Голос України. – 2021. – 27 лют. – С. 8.

402. **Ладанай Б.** «Слово, моя ти єдина зброе...» [Текст] : [про літ. вечір до 140-річчя Лесі Українки, в Самбірському нар. домі] / Богдан Ладанай // Новини Самбора. – 2011. – 4 берез.

403. **Лапсюк Є.** [До 150-річчя від дня народження Лесі Українки] [Текст] : [про виставу «Бояриня» на сцені Золочівського район. будинку культури] / Євгенія Лапсюк // Наша укр. справа. – 2021. – 25 лют. – С. 1.

404. **Матвіїв Г.** «До тебе, наша Лесю, серце лине...» [Текст] : [про однойм. темат. тиждень у Сокальському ліцеї ім. Олега Романіва] / Галина Матвіїв // Голос з-над Бугу. – 2021. – 11 берез. – С. 4.

405. **Михалюк Н.** На стрітенську гостину – у Лесину родину [Текст] : [про театралізоване дійство з нагоди ювілею Лесі Українки, в Нар. домі села Поздимир Радехівського р-ну] / Наталя Михалюк // Народна справа. – 2011. – 25 лют.

406. **Петрусь Г.** Її іменню пломеніти [Текст] : [про однойм. засідання літ.-мистец. світлиці в залі КУ «Бродівський центр професійного розвитку педпрацівників»] / Галина Петрусь // Голос відродження. – 2021. – 5 берез. – С. 4.

407. **Сенейко М.** До Лесиного вінка слави [Текст] : [про муз.-драм. виставу «Того великого вогню і смерть не погасила» за творами Лесі Українки у Самбірському училищі культури] / Микола Сенейко // Голос Самбірщини. – 2016. – 1 квіт. – С. 3.

408. **Сенейко М.** Символ мужності і наснаги [Текст] : [про літ.-муз. композицію «Вона ж була, як голос України», присвяч. Лесі Українці, в Самбірській міській б-ці для юнацтва ім. Івана Франка] / Микола Сенейко // Новини Самбора. – 2010. – 26 берез.

409. **Сенейко М.** «Хто вам сказав, що я слаба?» [Текст] : [про літ.-мистец. вечір «Квітка з ім'ям Українка» в Самбірському нар. домі] / Микола Сенейко // Голос Самбірщини. – 2016. – 4 берез. – С. 3.

410. **Фатільнікова О.** 140-річчю від дня народження Лесі Українки присвячується... [Текст]: [про літ. вечір у Новороздільській

ЦМБ для дорослих] / О. Фатільнікова, Г. Сімонова // Вісник Розділля. – 2011. – 15 квіт.

411. **Чернецька Н.** Безсмертна Леся Українка, була і є повік жива [Текст] : [про літ.-муз. вечір в Нар. домі міста Кам'янка-Бузька] / Надія Чернецька // Життя і слово. – 2011. – 1 квіт.

412. **Шурин В.** «Твоя сила, Лесю – в любові» [Текст] : [про Перший однойм. міськ. літературно-театралізований конкурс у Львові] / Валентина Шурин // Високий Замок. – 2020. – 28 лют. – С. 7.

413. **Ярема Г.** «До Лесиною ювілею художники готувалися цілий рік» [Текст] : [про відкриття вист. у Львів. палаці мистецтв] / Галина Ярема // Високий Замок. – 2021. – 11 берез. – С. 8.

* * *

414. **Чи тільки в творчості Українка?** [Електронний ресурс] : [документальні виставки до 150-річчя від народження Лесі Українки в ЦДІАЛ]. – Режим доступу: https://tsdial.archives.gov.ua/index5_13.html. – Назва з екрана.

Конференції

415. **Гарасимів Л.** Квітка – ломикамінь [Текст] : [про пресконф. вчителів, присвяч. 140-річчю Лесі Українки у Красненській шк. №1] / Лариса Гарасимів // Воля народу. – 2011. – 10 берез.

416. **Гіммельман А.** VI науково-практична конференція [Текст] : [про конф. «Рідне слово моє – в нім озвуться віки...», присвяч. 140-річчю Лесі Українки, в Радехівському природничо-економічному ліцеї] / Анастасія Гіммельман // Народна справа. – 2011. – 1 квіт.

Пам'ятники, назви (шкіл, вулиць) меморіальні дошки, бібліотеки, театри, кінотеатри її імені

Пам'ятники

417. **Пастернак Я.** Відтепер Стрий об'єднуватимуть. Бо новий пам'ятник – це символ єдності України [Текст] : [про відкриття пам'ятника Т. Шевченку, І. Франку та Лесі Українці в Стрию] / Ярослав Пастернак // Високий Замок. – 1995. – 26 серп.

418. **Тиченко Л.** «Три генії, три світочі народу, немов з небес зійшли у м. Стрий» [Текст] : [про відкриття пам'ятника

Т. Шевченкові, І. Франкові та Лесі Українці у Стрию] / Л. Тиченко // Гомін волі. – 1995. – 26 серп.

* * *

419. [Пам'ятна дошка місцю перебування Лесі Українки у Львові по вул. Лесі Українки, 1 (1971); скульптор Еммануїл Мисько] : [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [uk.wikipedia.org>wiki>Пам'ятники_Лесі Українці](http://uk.wikipedia.org/wiki/Пам'ятники_Лесі_Українці). – Назва з екрана.

420. [Пам'ятник «Будителям» у Стрию на площі Незалежності (24 серп. 1995 р.). Скульптори Василь та Володимир Одреховські] : [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [uk.wikipedia.org>wiki>Пам'ятники_Лесі Українці](http://uk.wikipedia.org/wiki/Пам'ятники_Лесі_Українці). – Назва з екрана.

421. [Пам'ятник Лесі Українці у Новій Кам'янці Львів. області (1986); скульптор Богдан Попович] : [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [uk.wikipedia.org>wiki>Пам'ятники_Лесі Українці](http://uk.wikipedia.org/wiki/Пам'ятники_Лесі_Українці). – Назва з екрана.

422. [Про пам'ятник Лесі Українки (Львів, вул. Каржича, 5, у підвір'ї СШ №75 ім. Лесі Українки. 1971, скульптор Лука Біганич (бронзове погруддя на граніт. постаменті)] : [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [uk.wikipedia.org>wiki>Пам'ятники_Лесі Українці](http://uk.wikipedia.org/wiki/Пам'ятники_Лесі_Українці). – Назва з екрана.

Вулиця імені Лесі Українки у Львові

423. Громов С. [Вулиця Лесі Українки у Львові] [Текст] / С. Громов // Імена видатних людей у вулицях Львова / С. Громов. – Львів, 2003. – С. 73.

424. Лемко І. [Про вулицю Лесі Українки у Львові] [Текст] / І. Лемко, В. Михайлик, Г. Бегляров // 1234 вулиці Львова / І. Лемко, В. Михайлик, Г. Бегляров. – Львів, 2009. – С. 51.

425. Мельник Б. [Вулиця Лесі Українки у Львові] [Текст] / Б. Мельник // Довідник перейменувань вулиць і площ Львова. ХІІІ-ХХ ст. – Львів, 2001. – С. 34.

* * *

426. Лемко І. Лесі Українки, Арсенальська, площа Митна [Текст] / Ілько Лемко // Львів. газета. – 2007. – 2-4 берез.

Львівський академічний драматичний театр з 21 квітня 2011 року носить ім'я Лесі Українки

427. Дудко Н. Актори і доповідні: колишній Муніципальний театр гуртує [Текст] / Наталя Дудко // Ратуша. – 2011. – 6 жовт. – С. 14.

428. **Дудко Н.** Директор Театру Олега [Текст] : [Львів. театр імені Лесі Українки очолив Олексій Коломійцев з-під Полтави] / Наталя Дудко // Ратуша. – 2014. – 27 берез. – С. 15.

429. **Колосович Л.** «Контракт – сучасна форма співпраці у театрі» [Текст] / Людмила Колосович // Новий погляд. – 2011. – 11 листоп. – С. 11.

430. **Колосович Л.** Людмила Колосович: Авторська інтервенція в режисуру [Текст] : розмова з художнім керівником театру / вела Оксана Палій // Аудиторія. – 2011. – 1 груд. – С. 15.

431. **Колосович Л.** Людмила Колосович: «На театр очікує розквіт...» [Текст] : розмова з художнім керівником театру / вела Наталя Замедянська // Міліцейський кур'єр. – 2013. – 10 січ.

432. **Колосович Л.** Людмила Колосович: «Театр починається з дисципліни!» [Текст] / записала Наталя Дудко // Ратуша. – 2011. – 3 листоп. – С. 14.

433. **Колосович Л.** «Наш театр достойний носити ім'я Лесі Українки» [Текст] : розмова з Людмилою Колосович / вела Галина Чоп // Новий погляд. – 2011. – 25 лют. – С. 15.

434. **Ліщенко Ю.** Фініта ля трагедія? [Текст] : [про тотальне «перезавантаження» в театрі] / Юлія Ліщенко // Високий Замок. – 2015. – 2 лип. – С. 5.

435. **На** день народження до Лесі [Текст] : [про святкування уродин Лесі Українки в театрі] / редакц. ст. // Львів. пошта. – 2018. – 24 лют. – С. 5.

* * *

436. **Львівський** академічний драматичний театр імені Лесі Українки [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [uk.wikipedia.org>wiki>Львівський _академічний _др.](http://uk.wikipedia.org/wiki/Львівський_академічний_др.) від 21.04.2011 року імені Лесі Українки. – Назва з екрана.

Кінотеатр імені Лесі Українки у Львові

437. **Котлобулатова І.** Кінотеатр [Текст] / Ірина Котлобулатова // Енциклопедія Львова / за ред. А. Козицького. – Львів, 2010. – Т. 3. – С. 217.

* * *

438. **14** забутих кінотеатрів Львова дорадянського періоду [Електронний ресурс] : [міститься інформація про кінотеатр у Львові імені Лесі Українки на площі Міцкевича, 6/7]. – Режим доступу: [www.032.ua>Новини>Новини культури.](http://www.032.ua/Новини/Новини_культури) – Назва з екрана.

Бібліотеки

439. **Гуляк М.** Як подружити дітей із бібліотекою (з досвіду роботи ЦМБ ім. Лесі Українки міста Львова) [Текст] / Марія Гуляк // Бібл. планета. – 2011. – № 3. – С. 25-26.

440. **Кулянда І.** «Часом плутають медіатеку з аптекою» [Текст] : [про відкриття Першої львівської медіатеки – інтерактив. громад. центру – на базі ЦМБ для дорослих ім. Лесі Українки] / Ірина Кулянда // Високий Замок. – 2014. – 28 жовт. – С. 9.

441. **«Познайомимось?** Центральна міська бібліотека імені Лесі Українки м. Львова» [Текст] / Л. Цяпало, Л. Байбула, О. Іленьків // Бібл. планета. – 2018. – № 3. – С. 30-33.

442. **Пуляєва Л.** Центральній міській бібліотеці ім. Лесі Українки – 60 років [Текст] / Людмила Пуляєва // Ратуша. – 2007. – 11-18 жовт. – С. 13.

443. **Семенів І.** «Дайте «швейка», якого Булгаков написав...» [Текст] : [про ЦМБ ім. Лесі Українки у Львові] / Ірина Семенів // Високий Замок. – 2009. – 30 верес.

444. **Скира М.** Інтернет «на халяву» [Текст] : [про Центр. міську б-ку ім. Лесі Українки у Львові] / М. Скира // Молода Галичина. – 2005. – 6 жовт. – С. 8.

445. **Цяпало Л.** За війни в нашому будинку була стайня [Текст] : розмова з директором ЦМБ ім. Лесі Українки у Львові Любов'ю Цяпало / вела В. Кавун // Львів. газета. – 2007. – 17 жовт.

446. **Цяпало Л.** Перша Львівська медіатека як інноваційний бібліотечний простір [Текст]: [про відкриття медіатеки 20 жовт. 2014 р. на базі ЦМБ ім. Лесі Українки] / Любов Цяпало, Наталія Білута, Д. Данильченко // Бібл. планета. – 2016. – № 1. – С. 21-22.

447. **Цяпало Л.** Публічна бібліотека? Публічна! [Текст]: [про міську б-ку ім. Лесі Українки у Львові] / Любов Цяпало // Ратуша. – 2006. – 7-13 верес. – С. 15.

Школи

448. **Марусик В.** Множина [Текст] : [про Львів. серед. шк. № 75 ім. Лесі Українки] / В. Марусик // Вільна Україна. – 1970. – 11 листоп.

Художні твори

449. **Братунь Р.** Пам'яті Лесі Українки [Текст] : [вірш] / Ростислав Братунь // Український декламатор: зб. віршів для укр. молоді / упоряд.: Надія і Осип Зінкевичі. – Київ, 2006. – С. 241-242.

450. *Те саме* // Буйноцвіт: поезії / Ростислав Братунь. – Львів, 1964. – С. 6-9.

451. *Те саме* // Варта: поезії / Ростислав Братунь. – Київ, 1966. – С. 53-54.

452. **Гоць П.** Дорога до Лесі [Текст] : поезії / Петро Гоць. – Ковель, 2004. – 114 с.: іл.

453. **Гоць П.** Дорога до Лесі [Текст] : поезії / Петро Гоць. – Луцьк: Надстир'я, 1992. – 104 с.

454. **Гоць П.** Лесина Колиска [Текст] : поетична зб. / Петро Гоць. – Новоград-Волинський, 2008. – 79 с.: іл.

455. **Завадович Р.** Лесин Заповіт [Текст] : [вірш-присвята] / Роман Завидович // Український декламатор: зб. віршів для укр. молоді / упоряд.: Надія і Осип Зінкевичі. – Київ, 2006. – С. 240.

456. **Лазарук В.** Леся Українка [Текст] / В. Лазарук // Музика верховіть: поезії / В. Лазарук. – Київ, 1966. – С. 10.

457. **Лубківський Р.** Джерело біля Музею Лесі Українки в селі Колодязнім [Текст] : [вірш] / Роман Лубківський // Смолоскип: поезії / Роман Лубківський. – Київ, 1975. – С. 23.

458. **Лубківський Р.** Кадуб [Текст] / Роман Лубківський // Рамена: поезії / Роман Лубківський. – Київ, 1969. – С. 30-32.

459. **Лучук В.** Леся Українка в Болгарії [Текст] / Володимир Лучук // Обрій на крилах: лірика / Володимир Лучук. – Київ, 1965. – С. 47-48.

* * *

460. **Гоць П.** [Поезії, присвячені Лесі Українці] [Текст] / Петро Гоць // Франкова криниця. – 1993. – 26 черв.

461. **Лучук В.** З циклу [віршів]. Візія Лесі Українки [Текст] / Володимир Лучук // Дніпро. – 1972. – № 2. – С. 100-101.

462. **Павлюк І.** За мотивами «Лісової пісні» Лесі Українки [Текст] : [вірш] / Ігор Павлюк // Культура і життя. – 2018. – 28 груд. – С. 14-15.

Бібліографічні покажчики

463. **Бутрин М.** Леся Українка (Л. П. Косач-Квітка). 1871-1913 [Текст] / М. Бутрин // Мова і стиль українських письменників: бібліогр. покажч. літ. за 1953-1964 рр. / М. Бутрин. – Львів, 1966. – С. 106-114.

464. **Леся Українка** [Текст] : бібліогр. покажчик (1884-1970) / АН УРСР, Центр. наук. б-ка, Львів. наук. б-ка; уклад.: М. Булавицька, М. Мороз. – Київ: Наук. думка, 1972. – 392 с.

465. **Леся Українка 1871-1971** [Текст] : реком. бібліогр. показчик до 100-річчя з дня народження / АН УРСР, Львів. держ. наук. б-ка; уклад. М. Мороз; ред. В. Лучук. – Львів, 1971. – 81 с.

* * *

466. **«Жити і бути всупереч усьому»** [Текст] : біобібліогр. показчик до 130-річчя від дня народж. Дмитра Донцова / упоряд.: І. Лешнівська, Л. Рудик, Г. Москович; ред. О. Букавіна; ЛОУНБ. – Львів, 2013. – 50 с. – (Поборники державності України). – Зі змісту: [*Про Лесю Українку*]. – №№178-184.

467. **Ми чуємо тебе, Кобзарю, крізь століття** [Текст] : бібліогр. показчик до 200-річчя від дня народж. Тараса Шевченка / упоряд.: І. Зінченко, О. Григорчук; ред. С. Стадник; ЛОУНБ. – Львів, 2015. – 107 с. – Зі змісту: [*Про Лесю Українку*]. – №№807, 808.

468. **«Твоїм будущим душу я тривожу»** [Текст] : бібліогр. показчик до 160-річчя від дня народж. Івана Франка / упоряд.: І. Зінченко, О. Григорчук; ред. С. Стадник; ЛОУНБ. – Львів, 2017. – 140 с. – Зі змісту: [*Про Лесю Українку*]. – №№57, 403, 419, 429.

469. **Шевченкіана українського зарубіжжя** [Текст] : бібліогр. показчик до 200-річчя від дня народж. Тараса Шевченка / упоряд.: Л. Рудик, Г. Москович; ред. О. Букавіна; наук. ред. І. Лешнівська; ЛОУНБ. – Львів, 2015. – 65 с. – Зі змісту: [*Про Лесю Українку*]. – №№387, 392, 394, 593.

Сценарії

470. **Гуреш І.** Славна дочка Прометея [Текст] : літературно-музична композиція до 145-річчя від дня народження Лесі Українки / Ірина Гуреш // Животоки. – 2015. – № 1/4. – С. 52-55.

471. **Кримська О.** Мотиви творчості Лесі Українки [Текст] / О. Кримська // Вивчаємо укр. мову та літературу. – 2016. – № 13/14. – С. 35-40.

472. **Ходарченко О.** «Хотіла б я піснею...» [Текст] : [літературно-музична композиція за творчістю Лесі Українки] / Ольга Ходарченко // Дивослово. – 2011. – №2. – С. 27-31.

473. **Царенко Т.** Журба і радість – два крила людських почуттів [Текст] : [сценарій шкільного свята] / Т. Царенко // Вивчаємо укр. мову та літературу. – 2014. – №16/18. – С. 35-40.

474. **Яворська О.** «Одержима любов'ю» [Текст] : [літературно-музична композиція] / Оксана Яворська // Дивослово. Укр. мова й література в навч. закл. – 2021. – № 2. – С. 20-23.



СТОРІНКА ПРОМОЦІЇ

Твори Лесі Українки у фондах ЛОУНБ, отримані із-за кордону

📖 **Адвокат** Мартіян [Текст] : драм. поема / Леся Українка. – Ляйпціг: Укр. накладня, [1912?]. – 143 с. – (Загальна Бібліотека ; № 226).

📖 **Contra spem spero** [Текст] : вірш / Леся Українка // Поезії (вибрані твори) [Текст] / Леся Українка. – Регенсбург, 1946. – С. 99-100. – (Українська класика).

📖 **Lied ohne Klang** [Текст] : вірш / Леся Українка // Поезії (вибрані твори) [Текст] / Леся Українка. – Регенсбург, 1946. – С. 97-98. – (Українська класика).

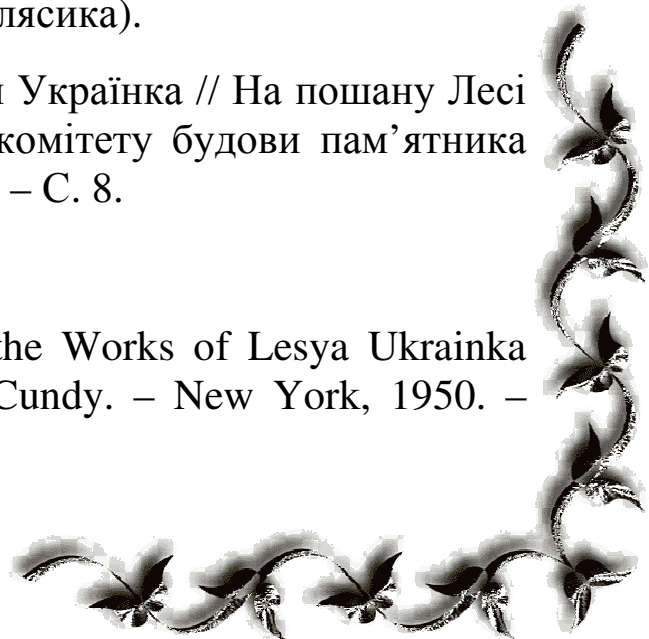
📖 **На роковини Шевченка** [Текст] : вірш / Леся Українка // Поезії (вибрані твори) / Леся Українка. – Регенсбург, 1946. – С. 101-102. – (Українська класика).

📖 **Поезії** (вибрані твори) [Текст] / Леся Українка. – Регенсбург, 1946. – 112 с. – (Українська класика).

📖 **Уривки з поезій** [Текст] / Леся Українка // На пошану Лесі Українки: пропам'ятна книга Ділового комітету будови пам'ятника Лесі Українці в Торонті. – Торонто, 1980. – С. 8.

* * *

📖 **Spirit of Flame. Collection of the Works of Lesya Ukrainka** [Text] / Lesya Ukrainka; transl. Percival Cundy. – New York, 1950. – 320 p.



ІМЕННИЙ ПОКАЖЧИК

- Андрійовська Г. 384
Антошак В. 385
Баган О. 120, 316
Баєва Г. 22
Байбула Л. 441
Бандурка І. 36
Барвінський О. 124-126
Бегляров Г. 424
Біганич Л. 422
Бічуя Н. 317, 318
Блажко І. 386
Бондар Л. 37
Братунь Р. 449-451
Букавіна О. 466, 469
Бутрин М. 463
Велієв А. 292
Вітовська О. 293
Возняк М. 319
Войтюк А. 320
Гарасимів Л. 388, 415
Гейне Г. 289, 300
Гіммельман А. 416
Гнатюк В. 127-164
Гнатюк І. 321
Голубець М. 322
Горак Р. 323, 324
Горак Я. 28
Горбатюк М. 23, 38
Горгота Л. 356
Горинь В. 24, 29
Гоць П. 325, 326, 452-454, 460
Григорчук О. 467, 468
Гринів О. 327
Громов С. 423
Грушевський М. 165, 166
Гузар З. 29
Гулюк Є. 16
Гуляк М. 439
Гуменний Р. 389
Гуреш І. 470
Дасюк Х. 357
Дей О. 27
Денисюк І. 15, 30, 288, 290, 291, 328-336
Денисюк И. див. Денисюк І.
Деркач І. 25
Деркач М. 299
Дзюрко О. 390
Діккенс Ч. 32
Доманська Г. 358
Домарецька І. 391
Донцов Д. 466
Драбчук О. 392
Драй-Хмара М. 31
Дудко Н. 359, 427, 428, 432
Дячок Р. 360
Жовінська Ш. 26
Жук Г. 361
Забава Я. 394
Завадович Р. 455
Захарчук О. 395
Замедянська Н. 431
Зверева Л. 32
Зінченко І. 467, 468
Зорівчак Р. 337, 338
Іваницька Д. 305
Іленьків О. 441
Ільїна М. 362
Кавун В. 445
Кандимов Ю. 292
Караффа-Корбут С. 295, 382
Качанюк-Спех І. 296
Кметь І. 9, 17, 18
Ковальська О. 397
Ковальчук В. 376
Козак М. 398
Колесса Ф. 167-189
Колосович Л. 429-433
Корній Дара 375
Кость І. 399
Котлобулатова І. 437
Кравчук Н. 363

Кримська О. 471
 Крип'якевич І. 27
 Кузьмин М. 400
 Кулянда І. 440
 Купчик Л. 339, 340
 Курашова В. 25
 Кушнір Б. 401
 Ладанай Б. 402
 Лазарук В. 456
 Лапсюк Є. 403
 Левченко Г. 39, 40
 Лемко І. 424
 Лешнівська І. 466, 469
 Литвинець М. 41
 Ліщенко Ю. 434
 Лубківський Р. 342, 458
 Лукич В. 190
 Лукіянович Д. 191
 Луцький О. 192, 193
 Лучук В. 371, 372, 378, 459, 461
 Людкевич М. 369, 370, 372, 379
 Маковей О. 194-221
 Маланюк Є. 350
 Малімон Н. 382
 Марусик В. 448
 Матвіїв Г. 404
 Маценко Г. 10
 Мельник Б. 425
 Мельник І. 21
 Мисько Е. 419
 Михайлик В. 424
 Михалюк Н. 405
 Міщенко Л. 27, 298, 300, 302, 303, 329, 343-346
 Мовчун А. 371, 372
 Мовчун Л. 371, 372
 Мороз М. 464, 465
 Москович Г. 466, 469
 Надуваний П. 33
 Одарченко П. 118
 Одреховський Василь 420
 Одреховський Володимир 420
 Ослян І. 34
 Павлик М. 222-275
 Павлюк І. 462
 Палій О. 430
 Пастернак Я. 417
 Пастух Б. 347
 Петрусь Г. 406
 Пехник Г. 392
 Підгайна Г. 392
 Попович Б. 421
 Працьовитий В. 348
 Присяжна Б. 364
 Пуляєва Л. 442
 Рудик Л. 466, 469
 Рудницький М. 349
 Савчак В. 11
 Салига Т. 350, 351
 Семенів І. 443
 Сенейко М. 407-409
 Сидоренко Т. 121
 Сімонова Г. 410
 Скира М. 444
 Скірська Г. 12
 Скрипка Т. 328, 330, 331, 334, 335
 Славінський М. 289
 Стельмах Б. 372-374, 380
 Сушинський Б. 352
 Тиченко Л. 418
 Ткач Л. 13
 Труш І. 276, 277
 Фатільнікова О. 410
 Франко З. 353
 Франко І. 22-123
 Франко О. 278-283, 468
 Ханакова Н. 14
 Ходарченко О. 472
 Царенко Т. 473
 Цяпало Л. 445, 446
 Чернецька Н. 411
 Чоп Г. 433
 Шалата М. 354, 355
 Шевченко Т. 467, 469
 Шурина В. 412
 Ю. О. 35
 Яворська О. 474
 Ярема Г. 413

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА	4
НЕЗНАНА ЛЕСЯ УКРАЇНКА	6
КОРОТКА ХРОНІКА З ЖИТТЄПISУ	10
...ВОНА МАЛА БАЖАННЯ ПЕРЕБРАТИСЯ В ГАЛИЧИНУ І ПРАЦЮВАТИ ТАМ...	12
ЛЬВІВ У СЕРЦІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ	18
АРИСТОКРАТКА ЗА ПОХОДЖЕННЯМ <i>(методична сторінка)</i>	20
«ПРО ПИСЬМЕННИЦЮ, ЩО ТВОРЧИСТЮ ВИПЕРЕДИЛА СВІЙ ЧАС...» <i>(бібліографічна частина)</i>	26
Львівщина, Львів у біографії Лесі Українки	26
Життєвий і творчий шлях поетки	26
Леся Українка та Іван Франко	28
Леся Українка – перекладачка творів Івана Франка	29
Листування поетки з Іваном Франком	30
Іван Франко про Лесю Українку	35
Листування Лесі Українки зі львівськими діячами науки, мистецтва, громадськими діячами; товариствами	35
Данина Львова пам'яті поетки	47
Твори Лесі Українки, видані у Львові	47
Письменники, науковці та журналісти Львівщини про Лесю Українку	49
Лауреати літературної премії імені Лесі Українки зі Львівщини	54
Вшанування пам'яті Лесі Українки	56
Заходи	56
Конференції	59
Пам'ятники, назви (шкіл, вулиць), меморіальні дошки, бібліотеки, театри, кінотеатри її імені	59
Художні твори	62
Бібліографічні покажчики	63
Сценарії	64
Твори Лесі Українки у фондах ЛОУНБ, отримані із-за кордону (сторінка промоції)	65
Іменний покажчик	66